79STE JAARGANG No. 11135

ZATERDAG 22 SEPTEMBER 1962

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad. • Kantoor: Conscientiesteeg 27-29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Personeelsinkrimping bij eilandelijke diensten

Losse arbeiders op basis rouleersysteem te werk

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Bij de uitvoerende diensten van het eilandgebied Curacao zal met ingang van 1 oktober een drastische inkrimping van het personeel worden ingevoerd. In totaal circa 300 losse arbeiders bij de diensten Openbare Werken, Watervoorziening, Telefoon en Landbouw, Veeteelt, Visserij en Plantsoenen hebben per genoemde datum aanzegging van ontslag gekregen, rekening houdend met de wettelijke regelingen inzake opzettingstermijn en verlofrechten. Daartegenover wordt de ontslagenen het aanbod gedaan om met ingang van de datum van ontslag in dienst te treden van het eilandgebied op basis van een rouleersysteem, waarbij de arbeider om de andere week werkzaam zal zijn en wekelijks een totaalloon ontvangen gelijk aan de helft van het laatstelijk genoten totaalloon.

In het nieuw ontworpen rouleersysteem zullen ook de circa 320 arbeiders, die door de opheffing van de Werkverschaffing werkeloos zijn geworden, worden ingeschakeld. Bij de ontslagen bij de uitvoerende diensten van het eilandgebied heeft als criterium gegolden de rouleerbaarheid van de betrokken arbeider in losse dienst. Voor de rouleerbaarheid heeft men bovendien als grens genomen een maximumleeftijd van 50 jaar. De nieuwe regeling is van dien aard, dat de arbeider in het rouleersysteem de helft van het laatst genoten loon ontvangt in de week, waarin hij werkzaam is geweest, en de helft van het loon in de week, waarin hij niet gewerkt heeft. Met het nieuwe systeem, zo vernemen wij van bevoegde zijde, beoogt men een groter aantal arbeiders in het arbeidsproces te betrekken.

Laatste kans

RAKEN de Antillen financieel in het slop? Er waren volop geruchten rond. Niemand weet het fijne. Maar duidelijk is, dat er moeilijkheden, geldzorgen, gegroeid zijn. De bezuinigingen van de laatste dagen spreken duidelijke taal: werkverschaffing wordt opgeheven, schoolvoeding en schoolvervoer zijn onder de loep genomen, en vandaag blijkt, dat 210 losse arbeiders van DOW een aanzegging hebben ontvangen, dat hun weeksalaris wordt gehalveerd of geheel ophoudt te vloeien uit de overheidskas.

Duidelijk zij voorop gesteld, dat het geen pas geeft politiek te gnuiven over deze trieste maatregelen. **Duidelijker nog: voor ons staat** geenszins vast, dat de treurige teruggang te maken heeft met één politiek beleid, gezien de ruimhartige, doch verkeerde mentaliteit, die hier alom ten grondslag ligt aan geldzaken. Het woord potverteren wordt beter verstaan dan op-potten, getuige een uitspraak van een bekend financier als de heer Lieftinck nog niet zo heel lang geleden, waarbij hij bedenkelijk de wenkbrauwen fronste over de kredietwaardigheid van ons land.

WAT nu?, is de vraag, die op aller lippen brandt. Een antwoord te geven op die vraag, hetwelk meteen een oplossing inhoudt is niet wel doenlijk. Doch als ooit de tijd meegewerkt heeft om moeilijkheden opzij te zetten, dan is het nu. Men is immers bezig aan de kabinetsformatie. De gouverneur heeft zijn adviseurs reeds ontvangen, mogelijk zal hij op nog meer plaatsen zijn oor te luisteren leggen. En dan zal hij een formateur of informateur aanwijzen, die aan de opbouw begint van een regeringsteam, op wiens schouders de drukkende zwaarte komt te liggen van geldgebrek en werkloosheid. Het zal voorbij moeten gaan aan tal van luchtkastelen en een beleid moeten uitstippelen, waarbij allereerst door het aanhalen van de buikriem een eerlijker verdeling van gunsten en goederen plaats vindt.

WELKE regering is in de omstandigheid op deze ingrijpende wijze te werk te gaan. Alleen die regering, die het vertrouwen heeft van alle partijen, alleen die regering, die terecht Antilliaans in de brede betekenis van het woord kan worden genoemd. Een regering, die steunt op het gehele parlement kan het loon- en prijsbeleid reguleren, kan de belastingwetgeving herzien, kan de ambtenaarlijke vakantieregeling aanpassen aan de soberheid van deze tijd, kan het oog laten vallen op dienstplicht en emigratie. Het zijn zaken, die niemand sympathiek in het gehoor liggen. Enkel eensgezindheid geeft kans zonder kleerscheuren deze in het overleg te betrekken.

EN geen oppositie?, zal men vragen. Neen, geen oppositie. Waarom? Oppositie is niet essentieel. De mogelijkheid tot oppositie wel. Bovendien zal elk Statenlid, met het persoonlijk mandaat zijner keuze, alle regeringsmaatregelen kritisch kunnen en moeten volgen. De regering wordt gecontroleerd, de regering wordt niet belemmerd bij het uitvoeren van onsympathieke, doch hoognodige maatregelen.

En wanneer te zijner tijd de toestand zich heeft hersteld, dan is er nog alle gelegenheid op verantwoorde wijze weer het politieke spel te spelen. Maar dat is van later zorg en vreugde. Nu moet worden ingegrepen. Als het niet gebeurt, laat men de kans voorbij gaan een ramp te voorkomen. Ieder schakele eigenbelang uit. De gemeenschap komt nu op de eerste plaats.

Herverdeling op kerkhof

TILBURG (ANP) — Geen grafschennis maar herverdeling was het doel van een viertal kinderen in de leeftijd van tien en elf, dat zondagmiddag op het kerkhof van de parochie Loven in Tilburg enige veranderingen aan de graven heeft aangebracht. Herverdeling van de rijkdom aan beeldjes en kruisen, die zij op sommige graven aantroffen, was in het oog van de kinderen wel op haar plaats, daar zij ook graven zagen, die minder goed bedeeld waren.

De veranderingen werden maandag geconstateerd door de bewaker, die de verwijderde voorwerpen in deels beschadigde toestand terugvond en daarom natuurlijk aan boos opzet dacht. De door hem verwittigde politie zag aan de voetstappen. die zij ontdekte, dat kinderen de daders moesten zijn geweest en zij slaagde erin de jongelui op te sporen. De kinderen vertelden de kinderpolitie, dat zij niet van plan waren geweest vernielingen aan te richten. Zij hadden het echter wel heel erg gevonden, dat het ene graf er zo fraai uitzag, terwijl het andere een kale en verwaarloosde indruk op hen maakte. Zij hadden gemeend de „arme" graven wat te moeten verzorgen....

Peking protesteert bij Nieuw-Delhi

Voortdurend incidenten bij grens India-China

Beide partijen lijden verliezen

PEKING (RTR) — Te Peking verschijnende dagbladen hebben zaterdag gemeld dat China zeer **krachtig bij India geprotesteerd** heeft naar aanleiding van het jongste incident aan de grens tussen beide landen waarbij een Chinese officier zou zijn gesneuveld en een soldaat gewond. In de desbetreffende Chinese nota wordt de onmiddellijke ontruiming van het gebied waar het incident zich voordeed door Indiase troepen geëist. Als dit niet gebeurt zullen de Chinese troepen „alle noodzakelijke maatregelen treffen voor hun zelfverdediging", zo zou in de protestnota staan.

Het Chinese communistische partij-orgaan, het Volksdagblad, meldt dat het Chinese protest vrijdag werd ingediend en dat daarin de onmiddellijke terugtrekking van Indiase troepen uit het gebied van Tsjedong en de Tsje-Jao-brug werd geëist. De Chinese regering een verontschuldiging en schadevergoeding te vragen.

Premier Holyoake bij De Gaulle

LONDEN (RTR) — De premier van Nieuw-Zeeland, Keth Holyoake, is vrijdag naar Londen teruggekeerd uit Parijs, waar hij met president De Gaulle gesproken heeft over de gevolgen van Nieud-Zeeland van een Britse toetreding tot de Europese gemeenschappelijke markt.

Werkzoekenden naar Confab

Nog dertig stakers zijn overgebleven

(Van onze redaktie-Aruba)

BARCADERA — Van de 49 nog stakende arbeiders der Confab hebben 19 het werk hervat, uit angst brodeloos te worden. Het arbeirsbureau heeft namelijk lassers en buizenleggers naar Confab gestuurd, die onmiddellijk werden aangenomen.

In tegenstelling tot onze berichtgeving van 17 september, waarin vermeld werd, dat besloten was over te gaan tot betaling over de dagen, dat gestaakt werd, vernemen wij dat deze aangelegenheid nog een punt van onderhandeling uitmaakt.

De leider van de stakende groep verklaarde, dat de toestand ernstig is geworden, nu de regering zich niet aan de afspraak: tijdens staking geen werkzoekenden naar Confab te sturen, heeft gehouden.



Generaal Maxwell D. Taylor, voorzitter van de Amerikaanse verenigde chefs van staven, heeft een driedaags bezoek aan Indonesië gebracht als gast van de Indonesische stafchef, generaal Abdoel Haris Nasoetion. Foto: Samen met zijn gastheer (links) inspecteert generaal Tayor hiler de erewacht op het vliegveld Kemajoran bij Djakarta.

Verwarring ten top in Buenos Aires

BUENOS AIRES (AFP) — De verwarring in de Argentijnse hoofdstad, Buenos Aires, wordt met het uur ondoorgrondelijker. Nadat gisteren op verschillende punten in de stad gevechten waren uitgebroken, en de bevelhebbers der rebellen met luchtaanvallen de regeringstroepen hadden gedreigd, als deze de wapens niet neerleggen, bezetten eenheden van de opstandelingen uit „Campo de Mayo" vanochtend vroeg het regeringsgebouw in het centrum van de hoofdstad. De positie van president Guido in het tragische verloop der gebeurtenissen is duister. Een mededeling, dat Guido zou zijn afgetreden, werd later tegengesproken.

Kolonel Frasoli, hoofd van de inlichtingendienst van het leger en aanhanger van de generaals Lorio en Labayru, heeft verklaard dat de marine in opstand is gekomen tegen president Guido. Zoals gemeld, staat de marine aan de zijde van voornoemde generaals, die vrijdagavond door president Guido waren afgezet en die aan het hoofd staan van de troepen die de opstandige militairen bestrijden.

De minister van Marine, Gaston Clement, heeft intussen zijn ontslag ingediend. Dit wordt door waarnemers uitgelegd als een algehele breuk tussen de marine en president Guido. Eerder waren de ministers van Defensie en de minister van Binnenlandse Zaken, Lanus en Adrogue, die beiden tegenstanders zijn van generaal Ongania, de leider der opstandelingen eveneens afgetreden. Adrogue heeft president Guido gebrek aan „wijsheid, bekwaamheid en loyaliteit" verweten.

Statenzitting gesloten

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Hedenmorgen om 11 uur begon de laatste zitting van het college der Staten, dat sedert de verkiezingen van 1958 als parlement optrad. Voorzitter J.A.O. Bikker hield een korte rede, waarin hij de zitting sloot. In de vier jaren, aldus de heer Bikker, is gebleken, dat men dikwijls van mening kan verschillen en toch best het belang van de gemeenschap te dienen. De heer Bikker sprak woorden van afscheid en dank aan het adres van die Statenleden, die niet terugkeren op zetel. Voorts was er dank voor alle leden, voor de griffier en zijn actieve staf, aldus de heer Bikker.

Maandag wordt de zitting van de nieuwe Staten geopend.

Adenauer koopt wapens in V.S.

WASHINGTON (RTR) — De Amerikaanse onder-minister van Defensie, Gilpatric, heeft vrijdag bekendgemaakt dat West-Duitsland erin heeft toegestemd voor 1.200 miljoen dollar Amerikaanse wapens en verzorgingsdiensten te kopen, in het kader van de geallieerde besluiten om de Amerikaanse betalingsbalans te helpen.

Algerijnse F.L.N. stelt zich boven regering

Bevrijdingsfront bepaalt politiek

ALGIERS (RTR) — Mohammed Khider, secretaris-generaal van het politieke bureau in Algerije, heeft vrijdag voor de televisie verklaard, dat het politieke bureau de algemene lijnen van de binnenlandse en buitenlandse politiek zal blijven uitstippelen ook nadat er een regering voor Algerije is gevormd. Hieruit blijkt dus duidelijk, dat het Algerijnse bevrijdigingsfront (FLN), dat Algerije naar de onafhankelijkheid heeft gevoerd, van plan is om de landspolitiek te blijven bepalen.

De resultaten van de verkiezingen zijn nog niet bekendgemaakt. Op de — enige — kandidatenlijst zou twee derde van het aantal stemgerechtigden zijn stem hebben uitgebracht. In Algiers bracht 64,1 procent van het kiezerscorps zijn stem uit; in de steden in West-Algerije 92 procent.

Oriënterend overleg nog voortgezet

WILLEMSTAD (RVD) — De gouverneur heeft heden de besprekingen in verband met de kabinetsformatie voortgezet. Vandaag werden vertegenwoordigers van Nationale Volkspartij, Partido Patriotico Arubano en de Democratische Partij ontvangen. Verwacht mag worden dat de besprekingen in het begin van de volgende week zullen worden voortgezet.

Koningin Fabiola van België heeft in het ziekenhuis in Brussel de gewonden opgezocht van de instorting van het ministeriegebouw. Zoals bekend kwamen 17 ambtenaren om het leven en werden er 17 gewond.

Geslaagd experiment zonder vervolgen?

Shell-tankers NV zonder Antilliaanse bemanning

Projekt werkverruiming is hiermee afgesneden

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Wanneer de Shell-tanker Vivipara binnenkort de haven van Curacao binnenloopt, staat het vast, dat een experiment begonnen op 1 december 1961, hetgeen al lang geslaagd mag heten, vervolgen krijgt. Het ligt namelijk in de bedoeling de bemanning van de Vivipara, die voor het eerst geheel uit Antillianen bestond, hier te laten afmonsteren, omdat de schepelingen aan vakantie toe zijn. Dit afmonsteren hier vindt echter slechts plaats, wanneer een nieuwe Antilliaanse bemanning aangetreden staat voor de Shell-tanker. Tot nog toe — het moest voor 15 september beslist zijn — is dit niet het geval. Door de CSM, zetelend in het hoofdkantoor van Shell-Curacao is nu aan Shell-tankers NV in Nederland gevraagd nog wat respijt te verlenen. De vooruitzichten zijn niet gunstig, dat een tweede Antilliaanse tankerbemanning kan worden gevormd.

Indertijd is in het kader van de werkverruiming — een probleem dat met de dag acuter gaat spreken nu de werkverschaffing ook al van de kaart is — door de overheid gevraagd Antilliaanse bemanningen te doen plaatsen aan boord van tankers. Thans zijn door de CSM wederom pogingen in het werk gesteld een aflossingsbemanning te recruteren in overleg met Sociale Zaken. Nog niet de helft van het benodigde personeel is opgekomen en uit deze gegadigden kunnen geen sleutelposities worden bezet. Shell-tankers neemt geen genoegen met een gedeeltelijke bemanning, zij wenst een complete bemanning uit één gebied.

Het gevolg hiervan is, dat wanneer op korte termijn geen oplossing wordt gevonden of nog gelegenheid daartoe wordt geboden, Shell-tankers geen Antilliaanse bemanningen meer zal aantrekken, met uitzondering van de bemanning, die nu afmonstert. Hiermee komt dan ook de mogelijkheid te vervallen in de toekomst nog meer Shell-tankers met Antilliaans personeel in de voort brengen. Een gebied, waarop werkverruiming zou kunnen worden gevonden is daarmee afgesneden.

Indien geen nieuwe bemanning opkomt, zal de Vivipara waarschijnlijk in Europa tot aflossing overgaan. De Antilliaanse bemanning zal dan per andere gelegenheid naar de Antillen worden teruggebracht. Deze bemanning — 33 personen — vertrok op 1 december 1961 met de Reina del Mar naar Europa. Zij voer sindsien op de Vivipara (32.000 dwt) tussen de Perzische golf en tal van Europese oliehavens. Shell-tankers is zeer tevreden over de uitkomst van het aanvankelijke experiment. Ook de bemanning schijnt het goed bevallen te zijn. Zij is — met uitzondering van een scheepsgezel, die om persoonlijke reden eerder terugkeerde — bijeen gebleven. Voor een groot deel bestaat zij uit vroegere employé's van de CSM, onder hen zijn veel Bonairianen.

Het vooruitzicht is somber, vooral wat betreft de vaklui, zoals het aanwerven van pomplieden, een chefkok en bootslieden. Shell-tankers kan hiervoor niet iedereen gebruiken. De salariëring ligt op Nederlands niveau, precies als voor Nederlandse, Spaanse en Chinese bemanningen. Voeding en onderdak worden gratis verstrekt. Een matroos kan per maand NAf. 160 — NAf 170 overhouden. Ongehuwden zijn belastingplichtig in Nederland. Gehuwden op de Antillen, indien zij meer dan tweemaal de Antillen aandoen. De Vivipara is helemaal niet op de Antillen geweest.

Geen krant ontvangen? Ontzettend vervelend. Bel tussen 7 en 8 uur n.m. nummer 24361. Wij doen ons best U per speciale koerier de krant alsnog te bezorgen.

RADIO - TELEVISIE

zaterdag

CUROM (436.8) —
18.00 Noticia 18.10 Variedad musical 18.15 Marine prog. 18.45 Voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.30 Discovaria 20.00 Palacios 20.15 La Bonanza 20.30 Interconti 20.45 Teatro musical 21.00 Philips pop. 21.30 Dansparade 22.55 Ter overdenking
VOZ DI ARUBA (209) —
18.00 Atardecer musical 18.15 El observador 18.30 Musica popular 19.00 News in English 19.15 Melodias Amstel 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Cabalgata musical di Diasabra anochi 20.30 Musica varia 21.30 Weekend hit parade
RADIO KELKBOOM (457) —
6.00 Noticia deportivo 6.15 Intermedio musical 6.30 Musica para la cena 6.50 M... ta diadomingo 7.00 Noticia International 7.15 Musica Europeo 7.45 Nieuws 8.00 Musica Norte Americana 8.30 Musica varia 9.00 Musica bailable
AVROS (19.48) —
18.00 Nieuw s18.03 Hits uit de Cur discotheek 18.20 Omroeperskeuze 18.30 Een album van onsterfelijke melodieën 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15 Nieuws 19.40 Jazz for all 20.00 Nieuws 20.03 Ford Supermarket 20.18 Zuidam. muziek 21.00 Nieuws 21.03 Zuidamerikaanse muziek 21.30 Bel maar op 23.45 Wij luiden de zondag in
WERELDOMROEP —
18.30 Nieuws 18.41 Com. nieuws 18.43 Ned. nieuwsjournaal 18.50 Kinder- 19.00 Week in Nederland 19.15 Nieuws 19.20 Brievenbus 19.25 Vrolijke weekend 20.05 Caraibisch panorama 20.35 Nieuws 20.37 Financ. Econ. overzicht 20.40 Prog. komende week 20.45 Ter overdenking
19—25 — 19.00 Spaans prog.
25—30 — 20.00 Spaans prog.
31—50 — 22.00 Spaans prog.

TELECURACAO — 17.00 Flash Gordon 17.30 Awe na Corsow 18.00 Captain Grief 18.30 TV Concerthall 18.45 RK uitzending 19.00 Nieuws 19.15 Isa Sales 19.30 Lockup 20.00 I love Lucy 21.00 A man called X 21.30 Nieuws 21.45 Trio los Caporales

RADIO CARACAS TELEVISION — 18.00 Muñequitos 18.30 Weekend con las estrellas 19.00 Siguiendo el rastro 19.30 Bat Masterson 20.00 Noticias 20.15 Vida y destino 20.30 Caravana 21.30 Noche de gala 22.30 Tertulia
VENE VISION — 16.15 Resumen cientifico 16.30 Fiesta de muñequitos 18.00 Cleo y yo 18.30 Aventuras del espacio 19.00 Disneylandia 20.00 El programa de las luchas 20.30 Colt. 45 2100 Tribunal hipico 21.30 Telefutbol 22.00 La gran historia 22.30 Copa mundo 22.35 Detective international

zondag

CUROM 436.8 — 9.02 Muziek voor kerkdienst 9.30 Uitzending dienst Geref. Kerk 10.30 Zondagmorgen zonder zorgen 11.15 Orkest Billy Vaughn 11.30 Kath. morgenwijding
12.00 Prog. overzicht 12.03 Lunchmuziek 12.30 Nieuws en sport 12.45 Christus tot de volkeren der aarde gebracht 17.02 A voz de Portugal 17.30 Voor de jarigen van vandaag 17.45 Uitz Prot. jongeren
18.00 Noticia 18.10 Variedad musical 18.15 Oswald Specht 18.30 Zuidamerikaanse muziek 18.45 Verhaaltje voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.15 Howard Barlow 19.30 Curom's boekenrubriek 19.45 The Troubadours 20.00 Zondagavondconcert: Schumann en Sibelius 20.45 Cursus Openbaar Kunstbezit 21.00 Zoeklicht op Nederland 22.00 Bandopname N.R.U. 22.30 Voor het slapen gaan
VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The Lords prayer 8.07 Musica semi-clasica 8.30 Servicio religioso 9.30 Zoeklicht op Ned. 10.30 Artistas Muzart 11.00 Musica de Portugal 11.30 Panorama de Israel 11.45 Musica popular 17.45 Sacred heart program;
18.00 St. Francis hour 18.15 Christopher program 18.30 Musica popular 19.0 Legion on parade 19.15 Musica Hawai 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Cowboys-songs 20.15 Prog. special 20.30 Elmar y obsequio musical 21.00 Musica varia
RADIO KELKBOOM 209 — 10.02 Rayito di Solo 10.15 Concierto Dominical 10.30 Panorama de Nuestro Mundo 11.00 Hubentud na marcha 11.30 Musica varia
12.00 Musica, poesia y composicion Antillana 12.30 Musica Norte-Americana 12.55 News 1.05 Musica varia 1.15 Aru-Trading na marcha 2.00 Disc Jockey 4.00 Wereldomroep 5.00 Mel. Instrumental 5.15 Musica varia 6.00 Lago Oil Transport Co. 6.30 Intermedio musical 6.35 Centro Apostolico Arubano 6.40 Musica para la cena 7.00 Musica Europeo 7.45 Wereldomroep 8.00 Musica Norte Americana 8.30 Elmar 9.00 CCA
AVROS 19.48 — 6.05 Muz. vroege zondagmorgen 7.00 Radio Aubade 7.30 Prog. overzicht 7.35 Nieuws 7.45 Groeten uit Holland 8.00 Bel Canto 8.30 Golden gate Boys 9.00 Kerkdienst Grote Stad 10.00 Surinaams hoorspel 11.00 Muz. voor zondagswerkers 11.30 vooro zieken
12.00 Wat de week ons bracht 12.15 Muziek als aperitief 13.00 De week in Suriname 13.30 Voetbaluitslagen 13.33 Muziek al aperitief 13.45 Com. op buitenlands nieuws 14.00 Fifteen golden records 14.45 Happy sunday 15.30 Wij zijn er ook 16.30 Chinese uitzending ...30 Voor de jarigeen van vandaag 17.30 Muzikaal allerlei
18.00 Lutheran hour 18.15 Vertelling uit kinderbijbel 18.30 Opera- en operetteklanken 19.00 Zondagsavondconcert 20.00 Nieuws 20.15 Sporjourtnaal 20.45 Gevarieerde klanken 21.30 Historische portretten galerij 21.45 Avondwijding door de R.K. Gemeente 22.00 Nieuws 22.15 Zoeklicht op Ned. 23.15 Late music

TELECURACAO — 16.00 Teatro vespertino 17.00 Mundo awendia 17.30 Kinderiurtje 18.00 Concentrarion 18.30 Israel presents; 19.00 Nieuws 19.15 Once upon a windowsill 19.30 Corlet Archer 20.00 My three sons 20.30 Wagon train 22.00 Nieuws 22.15 Star performe 22.45 I spy 23.00 Florian Zabach

WERELDOMROEP 19—30—49 — 16.30 Intern. prog.
25—49 — 18.30 Nieuws 18.39 Com. nieuws 18.42 Intermezzo 18.45 De leestafel 18.55 Jonge Flierefluiters 19.10 Herfst 19.40 Promenade Orkest 20.00 Sport weekeinde 20.15 Uw lievelingsmelodie 20.30 Prot. wijdingswoord 20.45 Nieuws 20.47 Prog. morgen
RADIO CARACAS TELEVISION — 9.30 Buck Rogers 10.00 Matinal en su casa 12.00 Telesemanario 12.30 Carreras de caballos
18.00 Show de Aldemaro Romero 19.00 Dimension desconocida 20.00 Noticias 20.15 Perry Mason 21.15 Ruta 66 22.15 Noticiero frances 23.00 Pension 23.30 Teatro de estrêllas
VENE VISION — 16.15 Panorama latino americano 16.30 Jim de la selva 17.00 Espedicion 17.30 Espada redentora 18.00 Ritmo y juventud 19.00 Los pica-piedras 19.30 Rey de diamantes eo 21.30 Copa Mundo 21.35 Lucha li 20.00 Un paso al más alla 20.30 Bronbre

maandag

CUROM 436.8 — 6.30 Opening 6.33 Rustige muziek 6.45 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.15 Ochtendklanken 7.30 Ochtendprog. 8.00 Nieuws 8.15 Bioscoopsorgels 8.30 Vit. B 9.00 Plaatjes van nu 9.10 Vit. B 10.00 Van Wilpen 10.30 Nieuws 10.40 Klassieke muziek 11.15 Serieuze platen 11.30 Recetas
12.00 Nieuws 12.10 Lunchmuziek 12.30 Nieuws 12.45 Artist van de dag 13.00 Los tres villalobos 13.30 Muziek van overal 14.00 Philips music box 14.30 Muziek uit Belgie 15.00 Muziek uit Oosten 15.15 Gesproken brief 15.30 CTC 16.00 Voor tieners 16.30 Pet. y cumpl. 17.45 Estrellita
VOZ DI ARUBA 457 — 6.02 The Lords prayer 6.05 Melodias matinales 6.15 News in English 6.30 Melodias matinales 8.30 News in English 8.45 Ecos International 9.00 Am. melodies 10.00 Novela 10.30 Seguridad 11.30 Am. melodies
12.00Muziek uit Ned. 12.15 Nieuws in het Nederland 12.20 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunta y artistanan Ant. 13.40 La Gata 14.00 Revista musical 15.00 Peticiones 15.30 Seleccion di musica pop. 16.30 Complaciencias 16.45 Melodias Amstel 17.00 Felicitaciones 17.30 Musica y premios
RADIO KELKBOOM 209 — 8.02 Seleccion musical 8.30 Cumpl. feliz 9.00 Musica varia 9.30 Melodias Instrumental 10.00 Ritmos Latino 10.30 N Habibe Jr. 11.00 Musica Norte Americana 11.15 Musica Antillana 11.30 Musica varia
12.05 Noticia local 12.20 Musica Europeo 12.30 Nieuws 12.45 Musica Norte Americana 12.55 News 1.00 Musica varia 1.30 Boleros 2.00 Hit International 2.30 Musica Instrumental 3.00 Twist 3.15 Merengues 3.30 Calypsos 3.45 Nos artista invita 4.00 Sabor azteca 4.30 Noticia local 4.45 Cocktail musical 5.00 Danzones Cubanos 5.15 Musica varia 5.30 Alle' Hens
AVROS 19.48 — 6.05 CHM muz. ochtendgroet 6.20 Nieuws 6.30 CHM prog. 6.45 De melkweg 6.48 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.03 Kris kras door de muzikale wereld 7.30 Speciale verzoekplaten 8.00 Nieuws 8.03 The morning show 9.00 Nieuws 9.03 Pop. platen parade 9.30 Arbeidsvitaminen 10.00 Nieuws 10.10 -Familieberichten 10.15 Muziek bij het werk 11.15 Wat de week ons bracht 11.30 Omroeperskeuze 11.45 Platen uit de Avrosbode
12.00 Twarfoe joeroe njoensoe 12.15 Calypsos 12.30 Latin America in music 13.00 Nieuws 13.03 Muziek als aperitief 13.45 Nieuws 14.00 Teenage hour 15.00 Hindostaanse uitzending 15.50 Nieuws Hindi 16.00 Hindostaanse uitzending 16.30 Voor de jarigen van vandaag 17.00 Nieuws 17.03 Matinee musicale 17.45 Groeten uit Holland
WERELDOMROEP 16—19 — 12.30 Nieuws 12.39 Sport weekeinde 12.48 Prog. morgen
19—25 — 16.30 Nieuws 16.41 Com. nieuws 16.43 Ned. nieuwsjournaal 16.50 Actualiteit 16.55 Herfst 17.25 Sportjournaal 17.40 The Southern Mixed — Up Dixies 17.55 Wondere wereld 18.10 Nieuws 18.12 Beurs 18.14 Prog. morgen 18.15 Ter overdenking
RADIO CARACAS TELEVISION — 9.00 Documental 9.30 Jardin de infancia 10.00 Senderos de luz 10.15 Cosas de mujjeres 11.10 Cinco destinos 11.25 Perfecta ama de casa 11.55 Camera de Radio y TV
12.00 Novela 12.20 Show de Saume 13.20 Se necesita una amiga 13.35 Novela 13.50 Cortos 14.00 Punto y aparte 14.30 Pelicula 15.00 Hector Monteverde 15.30 Verbena infantil 16.30 Popeye y Yeyo 17.00 Busqque su marca 17.30 Rintintin

JEUGD SPAART IN NEDERLAND

DEN HAAG (ANP) — Het ligt in de bedoeling van de minister van Algemene Zaken te bevorderen, dat rond de aanstaande jaarwisseling een wetsontwerp wordt ingediend met betrekking tot een algemene premiespaarregeling. De stijging van het aantal jeugdspaarders zet zich, vier jaar na de inwerkingtreding van de jeugdspaarwet, steeds voort. In juni jl waren er 425.000 spaarders. Het totale spaartegoed van deze deelnemers bedraagt thans fl. 185 mln. Ook het aantal deelnemers aan de premiespaarregeling rijksambtenaren is verder toegenomen. Van de gemeenten heeft 87 pct een spaarregeling ingevoerd.

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Alkmaar 21 570 myl no Bermudas nr Cur; Delft 21 75 myl nnw Flores-Azoren nr Cur; Dorestad Pass 21 Santa Maria-Azoren nr Cur; Jason 21 vn Paramaribo nr Adam; Keizerswaard 21 78 myl zw Landsend nr Cur; Parthenon 22 vn Aruba nr Cur; Purmerend 21 myl o Vitoria nr Cur Vlist 21 250 myl z Ascention nr Cu ;

TANKERS — Abida 21 270 myl ono Sombrero nr Cur; Arca 21 vn Punta Cardon nr Cur; Camitia 22 te Genua vn Cur; Kaap Hoorn 21 500 myl w Azoren nr Cur; Koralia 21 1230 myl zw Azoren nr Cur;

Elf Oostduitsers naar het Westen

BERLIJN (RTR) — Elf Oostduitsers, onder wie twee grensbewakers, zijn gisternacht naar het westen gevlucht. De grensbeambten waren in uniform en bewapend, terwijl een van hen zijn waakhond meebracht.

Nederlandse in Canada vermist

PETERBOROUGH (RTR) — In Canada wordt sinds vrijdag een 68-jarige Nederlandse vrouw, wier naam wordt opgegeven als mevrouw Gerda Veth, vermist. Zij was vrijdag per vliegtuig uit New York op het vliegveld Malton bij Toronto aangekomen en had nog diezelfde dag bij vrienden in de buurt van Peterborough, op ongeveer zeventig km van Toronto, moeten arriveren, hetgeen niet gebeurd is.

Advertentie ...

HOLLYWOOD (RTR) — In een te Hollywood verschijnend dagblad stond vrijdag in de rubriek „betrekkingen gevraagd" onder de naam van de bekende voormalige filmster Bette Davis de volgende advertentie:

„Moeder van drie — 10, 11 en 15 — gescheiden, Amerikaanse. Dertig jaar ervaring als filmactrice. Nog steeds levendiger en vriendelijker dan de geruchten het willen doen voorkomen. Wenst vaste betrekking in Hollywood. (Heeft Broadway gedaan). Referenties op verzoek".

Postbodenstaking in Brits Guyana

GEORGETOWN (RTR) — Na een staking van negen dagen uit protest tegen het gebrek aan bescherming van postboden in de afgelegen gebieden, zijn de postboden in Brits-Guyana weer aan het werk gegaan.

De staking was uitgebroken na de roofmoord op de dorps Postbode van het plaatsje Tuchen, 20 km van Georgetown.

Eensgezindheid Washington-Bonn

FRANKFORT (RTR) — Prof. Ludwig Erhard, de Westduitse minister van Economische Zaken, die een bezoek van een week aan de V.S. heeft gebracht, verklaarde bij zijn aankomst in Frankfort dat hij in gesprekken met Amerikaanse leiders een „bemoedigende overeenstemming van inzichten" over essentiële vraagstukken had geconstateerd. Zijn bezoek had ertoe bijgedragen wanbegrippen uit de weg te ruimen en een goede verstandhouding tussen beide landen te verstevigen, aldus Erhard.

Afscheids-bezoek

WIJ zaten bij Mirto op bezoek en hadden het over de vele verschijningsverhalen, die hier op het eiland de ronde deden.

„Ik heb zoiets nog nooit meegemaakt", zei Alfonso lachend, terwijl hij een sigaret opstak. „Het zal wel altijd toeval zijn. X weet bijvoorbeeld dat Y zwaar ziek is. X krijgt dan in een droom of halfslaap enkele verwarde beelden of gedachten, die hij later koppelt aan het overlijden van Y. Als Y niet sterft, zal Z wel sterven. En dan is het natuurlijk Z, die hem verschenen is. Je voelt toch zelf wel, dat dit allemaal onzin is? De mensen maken zich het leven zuur met bijgeloof, geesten en spoken en brúa. Ik vind het allemaal erg zielig".

Dit zei Alfonso ongeveer een maand geleden.

Eergisteren, tegen half acht kwam ik hem tegen in de Bredestraat Otrabanda. Meteen zag ik dat hij wat had. Hij liep extra langzaam en keek bezorgd. De rimpels op zijn voorhoofd waren dieper dan gewoonlijk en hij trok zenuwachtig met de lippen. Pas toen ik vlak vóór hem stond, had hij door dat ik het was.

„Slecht geslapen, Fon?', vroeg ik.

„Nee ... nee", antwoordde hij, nog steeds afwezig. „Het was wel een beetje warm vannacht. Maar daar heb ik er niet veel last van gehad".

„Ga je niet de verkeerde kant uit", informeerde ik. „Je moet toch naar kantoor?"

„Straks", zei hij. „Ik moet eerst een nieuwe zwarte das kopen. Ik moet vanmiddag naar de begrafenis".

„Wie is er dan gestorven?"

„Elias", zei hij met een lichte trilling in zijn stem, „Elias van Mai Djina".

„Wat? Elias?", vroeg ik verwonderd. „Die zag ik gisteren nog lopen in de Wolkstraat. Toch geen auto-ongeluk?"

„Zijn hart", begon Alfonso uit te leggen. „Hij had al jaren last van zijn hart".

„Nooit geweten".

„Hij sprak er met niemand over. Maar ik wist het van zijn moeder. Vannacht om twee uur is hij gestorven, in zijn slaap".

„Jammer", vond ik. „Het was een gezellige kerel".

„Verschrikkelijk", zuchtte Alfonso. „Ik wist vannacht om kwart voor twee, dat hij niet lang meer zou leven. Hij verscheen mij in een droom. Je weet dat ik bijna nooit droom. Daarom vind ik het zelf zo vreemd. Ik zag hem naast mijn bed staan. Bru, zei hij, ik heb haast. Je weet dat hij mij altijd Bru noemde. Bru, zegt hij. Denk eraan, dat jij de kruiwagen bent voor het budste meisje van me. Zij móét dat baantje krijgen. Haar sollicitatie heeft ze reeds ingestuurd. Als jij het vandaag met je chef bespreekt, maakt zij een goede kans. Je hebt zelf gezien wat voor een prachtige cijferlijst ze had. Ze wil graag bij jullie komen in de administratie. Ik heb er haast bij, Bru. Erg veel haast. Vergeet het nou niet. Doe het vandaag nog. Ik moet nu vertrekken. Ik heb geen tijd meer".

‚Vreemd geval', zei ik.

„Ik ben nog steeds onder de indruk", mompelde Alfonso. „Je weet dat ik maar zelden droom".

„Dat begrijp ik".

„Om kwart voor twee was ik opgestaan om een beetje water te drinken", vervolgd Alfonso. „Toen ik naar de ijskast liep had ik het gevoel alsof iemand zijn warme adem tegen mijn nek blies. Maar ik heb er verder niet over nagedacht. Daarna heb ik een tien minuten in bed liggen draaien, voordat ik weer in slaap viel. En toen zag ik hem naast mijn bed staan, rustig en bedaard, zoals hij altijd was. Om half zes belde Virgilio mij op en vertelde dat Elias om twee uur was gestorven. Hij zei dat Elias om half twee nog even was opgestaan. Hij schijnt toen iets in zijn hartstreek te hebben gevoeld. Hij vroeg aan zijn moeder waar de aspirientjes lagen en zei dat hij een eigenaardig gevoel had in zijn borst. Ze had hem aangeraden om weer rustig te gaan slapen. Dan zouden ze 's morgens naar de dokter gaan. Hij ging weer liggen. Even later hoorde zij hem rochelen. Ze liep onmiddellijk naar zijn bed toe en luisterde. Het rochelen hield plotseling op. Hij haalde geen adem meer. Hij was dood".

PIERRE A. LAUFFER.

Zo is Curacao

Indiase premier bij De Gaulle

PARIJS (RTR) — De premier van India, Nehroe, is donderdag in Parijs aangekomen. De Indiase staatsman, die de conferentie van premiers van het Britse Gemenebest in Londen heeft bijgewoond, zal tijdens zijn officiële bezoek van drie dagen met president De Gaulle spreken over vraagstukken, die verband houden met de Europese Economische Gemeenschap.

Tuberculose eist veel slachtoffers

PARIJS (AFP). — Op de jaarvergadering van „de internationale vereniging tegen de tuberculose" in Parijs is meegedeeld, dat op het ogenblik drie miljoen mensen per jaar aan deze ziekte sterven en dat er elk jaar drie miljoen nieuwe gevallen worden gesignaleerd. In totaal lijden 15 miljoen mensen aan deze ziekte.

Op de bijeenkomst werd echter opgemerkt, dat de geneeskunde thans „theoretisch over voldoende wapens beschikt om in de komende jaren de ziekte volkomen uit de wereld te kunnen helpen.

FEUILLETON

Het mysterie van Sittaford

door Agatha Christie

61)

„Zo, dus jij bent Emily", zei mrs. Gardner haar de hand schuddend. „Dat is een verrassing."

Emily voelde zich opeens klein en erg schuldig, als een klein meisje, dat erop betrapt is toen ze iets erg stouts deed. Ze was een buitengewone vrouw, die tante Jennifer. Ze had karakter genoeg voor twee.

„Heb je al thee gehad? Niet? Dan zullen we die laten komen. Een ogenblik, ik moet eerst even naar boven om Robert goedendag te zeggen."

Er gleed een vreemde uitdrukking over haar gezicht, toen ze de naam van haar man noemde. De mooie, maar harde stem, werd teder.

‚Ze aanbidt hem', dacht Emily, toen ze alleen was gebleven. ‚Toch is er iets in tante Jennifer, dat je bang maakt. Ik vraag me af of oom Robert het prettig vindt zo aangebeden te worden."

Toen Jennifer Gardner terugkwam, had ze haar hoed afgezet. Emily bewonderde de golf, waarmee het haar over haar voorhoofd viel.

„Wil je over die kwestie praten, Emily, of liever niet? Als je het niet wilt begrijp ik het volkomen."

„Het heeft niet veel zin erover te praten, wel?"

„We kunnen alleen hopen, dat ze de moordenaar gauw zullen vinden", zei mrs. Gardner. „Wil je even op de bel drukken, Emily? Ik zal zuster haar thee boven laten brengen, ik wil niet dat ze hier komt zitten leuteren. Je weet niet hoe ik verpleegsters haat."

„Is ze geen goede verpleegster?"

„O, dat zal ze wel zijn, Robert zegt het ten minste, maar ik heb nu eenmaal een hekel aan haar en altijd gehad. Maar Robert zegt, dat ze verreweg de beste verpleegster is, die we tot nu toe gehad hebben.'

„Ze is niet onknap", vond Emily.

„Onzin. Met die lelijke, dikke handen?"

Emily keek naar de lange, blanke vingers van haar tante toen die het melkkannetje en de suikertang hanteerden.

Beatrice kwam binnen, nam de kop thee en een bordje met eetwaren mee en verliet de kamer weer.

Robert is erg overstuur geweest over die moord", zei mrs. Gardner. „Hij windt zich dan zo vreselijk op. Ik geloof, dat dat door zijn ziekte komt."

„Hij kende kapitein Trevelyan niet, is 'e wel?"

Jennifer Gardner schudde haar hoofd.

„Hij kende hem niet en gaf ook niets om hem. Om je de waarheid te zeggen, kan ik ook geen verdriet huichelen om zijn dood. Hij was een wrede, hebzuchtige man, Emily! Hij wist hoe moeilijk wij het hadden. Die armoede! Hij wist dat door een geldlening op het juiste tijdstip Robert een speciale behandeling had kunnen krijgen, die hem misschien beter zou hebben gemaakt. Enfin, hij heeft zijn straf gehad."

„Wat een vreemde vrouw", dacht Emily. „Mooi en streng, als iemand uit een oud Grieks toneelstuk."

„Het is misschien nog niet te laat", zei mrs. Gardner. „Ik heb vandaag naar de advocaten in Exhampton geschreven om te vragen of ik niet een zekere som als voorschot zou kunnen krijgen. De behandeling, waarover ik spreek is in sommige opzichten een kwakzalversmiddel, maar er zijn in verschillende gevallen goede resultaten mee bereikt. Wat zou het heerlijk zijn, Emily, als Robert weer eens zou kunnen lopen."

Haar gezicht gloeide alsof er een lamp achter brandde.

Emily was moe. Ze had een lange dag achter de rug, weinig gegeten en was op van onderdrukte emotie. De kamer schommelde heen en weer.

„Voel je je niet goed, kindje?"

„O, 't is niets", haperde Emily en barstte toen, tot haar eigen ergernis en schaamte, in tranen uit.

Mrs. Gardner deed geen poging om haar te troosten en daar was Emily dankbaar voor. Ze bleef stil zitten tot Emily bedaarde. Toen zei ze zacht en peinzend:

„Arm kind. Het is ellendig, dat Jim Pearson gearresteerd is. Ik wou dat ik er iets aan kon doen."

HOOFDSTUK XXI
Gesprekken

Toen hij aan zijn lot was overgelaten, verslapte Charles Enderby niet in zijn pogingen.

(Wordt vervolgd)

Met grote vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

HANS

B. Pley
C. E. Pley-Veijgen

Curacao, 21 september 1962
Tijdelijk: St. Elisabeth Gasthuis

CURAÇAO Agenda

Willemstad

ZATERDAG
BIOSCOPEN — Cinelandia 19.00 — 21.00: Luis Bravo en Gold of the seven saints; Roxy 19.00 — 21.00: Glaudele Inglish; Cine Rio 20.00: Thunder of drums

ZONDAG
BIOSCOPEN — Cinelandia 18.30: Sinbad the sailor en Luis Bravo; 20.30: Gold of the seven saints; Roxy 10.30 — 20.30: Glaudele Inglish; 16.00: New adventures of Tarzan; 18.30 Molokai; Cine Rio 18.30: Ladies man; 20.30: The mask.

BOTICA'S — Piar (P) tel. 13040; Americana (O) tel. 23636.
GENEESKUNDIGENDIENST
Stad: Dr. M.L. Petit, Penstraat 260, tel. 13382; 2de distrikt: Dr. F. Gorsira, Julianaplein 42, tel. 12250; 3de distrikt: Dr. J.M.J. Chocolaad, Soto, tel. 48090.

GASOLINE POMPSTATION
Frederik — Salinja; Winkel — Hendrikplein; Broekman — Sta Maria; Isa — Plantersrust; de Jongh — Mundo Nobo; Maduro — Biesheuvel.
VERLOF TOT BEGRAVEN — Mej. R.M.E. Penso, Pallastraat 7.

Emmastad

MEDICAL SERVICES — Dr. Blok tel. 4229/2409/2289;
OS/TELECOMMUNICATION — Kantoor open: tel. 2307; M.E. Celestina tel. 8280, 2400.

PERSONNEL SERVICES — J.M.R. Sprockel, Biesheuvel tel. 0-36393; Passage (Reisbureau Maduro) A.J. Rojer, tel. 0-23337, Donderstraat 10, 2400.
MATERIALS DEPARTMENT — G.L. Heyer, Gaitoweg 4 tel.0-35516, 2400.
NV CSM-SHIPS' AGENCY — G.R. Monsanto, tel 8173, 2400

ASIENTO — 22 september: Ada; 23 september: One eyed jacks
GEBOREN — 15 september: Ivan Chirino; Jachmin Pinedo — Pietersz; 17 september: Rolando Brunken; Mariiëla Mayer; Jursley Hernandez; Francisco Menera; Aishel Robles — La Roche; 18 september: Hildric Arion — Monge; 19 september: Jursley Hernandez; Raymond Melaan; Rudolf Martina — Shillingford; 20 september: Marilyn Rosaria — Daal.

Burgerlijke Stand

ONDERTROUWD — 21 september: Manuel Ferreira en Maria Carvalho Gomes; George van Putten en Enid Brookes; Frank Mathilda en Rita White; Feliz Marcha en Wilfrida d Leeuw; Elvio Paulina en Mirna Adamus; Enrique Koko en Edna Janse; Mathias Hansen en Anastasie Samuel; Norman Albies en Maximiliana Perez; William Harris en Maudrina Simon; Minguel Mutuel en Virginia Jansen

Kerkberichten

CURACAO zondag

H. MISSEN
Sta. Ana: 6.30; 8.00; 9.00; 19.00. Pietermaai: 5.00; 7.00; 8.00; 9.00; 19.00. Sta. Familia: 5.00; 7.30; 9.00; 19.00. Coromoto: 5.00; 6.30; 7.30; 18.00; Wishi: 5.00; 6.30; 8.00; 19.00; Sta. Maria: 5.00; 6.30; 8.00; 19.00; Jan Doret: 6.00; 8.30; 18.00; Suffisant: 5.00; 7.00; 9.00; 19.00; Gr. Kwartier: 5.00; 7.15; 8.30; 18.00; Janwé: 5.00; 8.00; 19.00; Sta. Rosa: 5.00; 7.00; 8.00; 9.00; 19.00; Montagne: 5.15; 8.30; 19.00; Westpunt: 5.00; 8.30. Lagoen: 17.00. Soto: 5.00; 8.00; 17.00; Steenrijk: 5.30; 7.00; 8.00; 19.00; Brievengat: 6.00; 8.00; 18.00; Buena Vista: 5.00; 8.00; 19.00; Zd. Bonam: 5.00; 7.30; 17.00.

NEDERLANDSE PREEK:
Pietermaai: 8.00; 9.00; Sta. Ana: 9.00; Sta. Familia: 2e en 4e zondag 9.00; Janwé: 8.00; Sta. Rosa: 9.00; Jan Doret: beurtelings 8.30 en 18.00.

CRECHE:
Sta. Rosa 7.00; 8.00; 9.00 bij zusters' Janwé onder de hoogmis van 8 uur op school naast kerk.

in de week

Sta. Ana: 6.00; 6.30; 7.30; Pietermaai: 6.00; 6.30; 7.15; Sta. Familia: 6.00; 6.30; 7.50; Coromoto: 6.30 (zaterdag 7.15); Wishi: 6.15; 7.00 (woensdag 7.30); Sta. Maria: 6.00; 6.30, woensdag geen 6.00; zaterdag 7.00); Jan Doret: 7.00; Suffisant: 6.00 (zaterdag 7.00); Gr. Kwartier: 6.00; 6.30; woensdag (7.45); Janwé: 6.30 (zaterdag 7.00); Sta. Rosa: 6.00; 6.30 (zaterdag: 7.00); Montagne: 6.00 (zaterdag 7.00); Westpunt: 6.00 (zaterdag 6.30). Lagoen: (donderdag 18.30); Steenrijk: 6.00; 6.30 (zaterdag 7.00); Soto: 6.30 (zaterdag 7.00); Brievengat: 6.30; Buena Vista: 6.15; Zd. Bonam: 6.30.

PROT. KERKDIENSTEN

VER. PROT. GEM. CUR. — Kerkdiensten zondag 23 september: Fortkerk 9.00 uur: Ds. Stoof; 19.00 uur: Ds. Ritfeld Emmakerk 9.30 uur: Ds. ter Schegget (Doop); Créche tijdens ochtenddienst.

GEREF. KERK MUNDO NOBO — Laufferstraat 14; 9.30 uur: Ds. F.D. Kraan; 19.00 uur: Ds. F.D. Kraan; Creche tijdens morgendienst.

GER. KERK (vrijgemaakt) — Schout bij Nacht Doormanweg 32; Kerkdiensten 9.30 uur en 19.00 uur Leesdiensten.

Geslaagd als onderwijzeres

WILLEMSTAD. — De familie J. J. Groenendaal ontving uit Nederland bericht, dat haar dochter Marlène voor het hoofdakte-examen is geslaagd aan de kweekschool te Veghel. Marlène is oud-leerlinge van de St Jozefschool op Pietermaai. Ze wordt eind deze maand op Curaçao terugverwacht.

Vier jubilarissen bij paters Dominicanen

Namen met goede klank door vele jaren arbeid

WILLEMSTAD. — Zondag 23 september is voor verschillende paters Dominicanen, wier naam op de Nederlandse Antillen een heel goede klank heeft, een kloosterlijke feestdag. De paters Laurentius van Rooy en Clemens van der Looy vieren resp. hun vijftig- en veertigjarig professiefeest, terwijl in Nederland hetzelfde het geval is voor de pater Constantius Gallé en Mamertus Latour. Het is niet gebruikelijk dat kloosterfeesten met veel openbare luister herdacht worden. Een uitzondering is slechts gemaakt voor de hoogeerwaarde pater Clemens v.d. Looy, die op het ogenblik als vicaris-generaal bij afwezigheid van de bisschop belast is met het bestuur van het Bisdom Willemstad. In zijn parochiekerk op Otrabanda draagt hij morgen om negen uur een plechtige H. Mis van dankbaarheid op.

De 69-jarige gouden jubilaris Laurentius van Rooy heeft het grootste deel van zijn leven — hij arriveerde hier reeds in 1919 — op de Antillen doorgebracht en wel op Curaçao. Een tweetal jaren was hij kapelaan op Pietermaai en gedurende drie jaren bekleedde hij een pastoraat op Bonaire. Voor het overige heeft hij de leiding gehad van de twee stadsparochies op Otrabanda, op San Mateo zelfs meer dan dertien jaren. Doordat pater van Rooy in 1940 met verlof in Nederland vertoefde, kn hij niet naar de Antillen terugkeren maar reeds in 1945 was hij weer op Curaçao. In 1950 volgde zijn benoeming tot religieuze overste van de paters Dominicanen op de Ned. Antillen en in deze functie geniet hij ondanks zijn reeds gevorderde leeftijd nog steeds aller achting. In 198 werd hij benoemd tot officier in de orde van Oranje Nassau.

Typisch Pietermaai

De huidige pastoor van de S. Anna parochie is merkwaardigerwijze en in tegenstelling tot pater van Rooy een typische Pietermaai-figuur. Meer dan twintig jaar lang was hij daar pastoor, totdat hij het in 1961 als pastoor een beetje kalmer aan moest gaan doen. Overigens is hij indertijd gedurende een drietal jaren kapelaan geweest in zijn huidige parochie, terwijl hij tegelijkertijd in verschillende sociale functies werkzaam was. In 1936-1937 was hij secretaris van de toenmalige bisschop, mgr. P. Verriet. Maar het leeuwenaandeel van dit priesterleven mag toch opgeëist worden door Pietermaai. En zoals daar de fraaie kathedraal een duidelijk bewijs is van de ijver (en het voortreffelijk bedeltalent) van pater v. d. Looy, zo zal ook menige parochiaan van Pietermaai kunnen getuigen van de geestelijke kwaliteiten van deze sympathieke priester.

In Nederland

Zoals reeds vermeld, viert in Nederland pater Constantius Gallé zijn gouden kloosterjubileum. Ook hij heeft gedurende meer dan veertig jaren op de Antillen gewerkt in verschillende parochies en op praktisch alle eilanden. Sinds geruime tijd is hij rector van Imeldahof op Aruba, maar verblijft thans met verlof in Nederland. De zilveren jubilaris daar is pater Mamertus Latour, die op de Antillen vooral als nijvere historieschrijver naam heeft gemaakt. Enige jaren geleden moest hij om gezondheidsredenen repatriëren en thans woont hij in Zuid Limburg. De vele vrienden en kennissen in praktisch alle kringen van onze samenleving bewaren echter goede herinneringen aan de stille priester, die door zijn vele artikelen in krant en tijdschrift blijk heeft gegeven van een schier onuitputtelijke, zij het wat anecdotische kennis van de Antilliaanse geschiedenis.

Suffisantclub opengebroken

WILLEMSTAD — Opnieuw werd vannacht ingebroken bij een club op Suffisant. Het is reeds de derde of vierde maal dat dit geschiedt. Ofschoon een poging de brandkast te openen mislukte, bedraagt de schade voor de club toch 450 gulden: de dieven namen nogal wat sigaretten en drank mee.

Door het forceren van een raam met shutterlatten verschafte men zich toegang. In de bar werd een luik vernield, terwijl ernstige schade aan een leeg kasregister werd toegebracht. In totaal werden 52 kartons sigaretten en 17 flessen rum ontvreemd alsmede enkele flessen andere drank.

De Heer en Mevrouw
van der HEIDE-KLAJE
geven met grote vreugde kennis van de geboorte van hun dochter
ILJE
Curacao, 22 september 1962
Tijdelijk:
„St. Elisabeth Gasthuis"

Zwaardere straffen dierenmishandeling

WILLEMSTAD — Aan de Staten der Nederlandse Antillen werd ter goedkeuring voorgelegd een ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Wetboek van Strafrecht. Het betreft de artiekelen aangaande de straffen op dierenmishandeling en verwaarlozing, waarvoor de maximumstraffen worden bepaald op respectievelijk 6 maanden gevangenisstraf of een geldboete van 1000 gulden en een maand gevangenisstraf of 600 gulden boete.

In de memorie van toelichting stelt de minister van Justitie, dat het wenselijk is de straffen aan te passen aan het Nederlandse Wetboek van Strafrecht, ofschoon een landsverordening in de geest van de Nederlandse wet op dierenbescherming nog niet noodzakelijk is.

Gezien de weerloosheid van een dier inzake ondergaan van mishandeling en de onmogelijkheid dit bij bevoegde instanties te rapporteren, heeft een dier meer bescherming nodig en zijn er redenen aanwezig bij dierenmishandeling iets verder te gaan dan bij mensenmishandeling.

St-Eustatiusfilm aan VS aangeboden

Achtergrondhulp historisch belicht

WILLEMSTAD (ANP) De filmgroep van de Nijmeegse universiteit, die zoals bekend per schip van Nederland naar de Nederlandse Antillen is gekomen en onderweg ten behoeve van de KRO-televisie en radioprogramma's verschillende reportages heeft gemaakt, zal tussen 14 en 17 oktober op het Witte Huis een televisie geluidsfilm over Sint Eustatius aanbieden. Wie de film in ontvangst zal nemen is nog niet bekend.

Deze film werd vorig jaar vervaardigd, toen op Sint Eustatius het feit werd herdacht, dat dit eiland toen 185 jaar geleden als eerste een saluut had gebracht aan de vlag van de toen nog zeer jonge Verenigde Staten van Amerika. De filmgroep heeft zich niet beperkt tot het filmen alleen van de herdenking, maar men heeft de film aangevuld, zodat de historische achtergronden aantonen, dat Sint Eustatius het jonge Amerika niet alleen als eerste land door het saluut heeft erkend, maar aan het ontstaan van de staat zijn medewerking heeft verleend door (zij het illegale) wapenleveranties.

Het aanbieden van deze film is mogelijk geworden door de bemiddeling van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag en het bureau van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag.

Toeristenschip te laat binnen

WILLEMSTAD — Het bezoek van de ruim 24000 ton metende Northern Star van de Shaw, Savill & Albion Steamship Co. Ltd. aan Curacao is wat de handel betreft teleurstellend geworden. Oorspronkelijk werd het vaartuig om 5 uur verwacht, doch eerst om half tien meerde de oceaanreus aan de Caracasbaai. Toen de passagiers van boord gingen waren de laatste zaken gesloten. Om half zes vanochtend vertrok het schip naar Trinidad, zonder dat de 1291 passagiers veel van Curacao hadden gezien.

Twee kleurenfilms van Creutzberg

WILLEMSTAD — Gisteravond vertoonde de Nederlandse cineast Peter Creutzberg twee korte nieuwe kleurenfilms over Suriname in de Asiento-bioscoop n.l. „Rijst" en „Wij Surinamers". Bij zijn vorige films bleek, hoe hij met het geluid goede resultaten wist te bereiken, nu wordt duidelijk, dat hem bovendien met de toepassing van de kleur geen enkele moeilijkheid in de weg is gelegd.

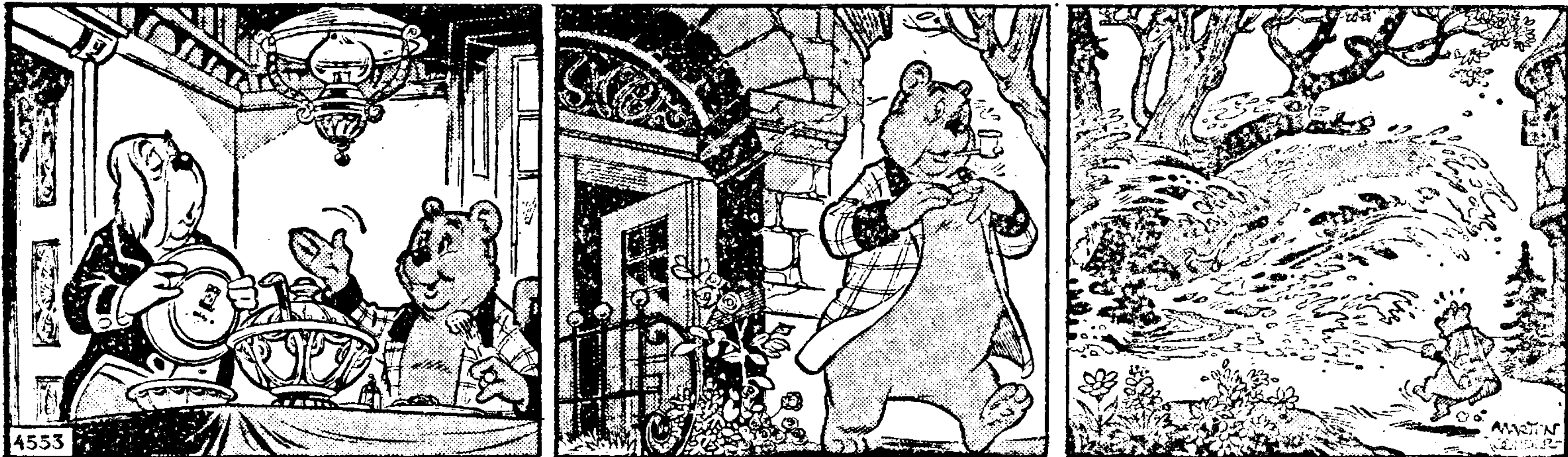
In de film „Rijst" vervaardigd in opdracht van de stichting van de machinale landbouw, is de vondst van het wajang-spel een bewijs, dat de cineast zijn onderwerp met zeer persoonlijke visie heeft benaderd. „Wij Surinamers" is veel speelser van opzet, met sterke momenten. De cineast Greutzberg heeft met deze nieuwe films bewezen onder de eerste documentaristen van Nederland te vallen.

NPG-leidsters kwamen bijeen

(van de redactie Aruba)

SAVANETA. — In het hoofdkwartier van het Nederlandse Padvindsters Gilde te Savaneta werd gisteravond een bijeenkomst gehouden van alle N.P.G.-leidsters op Aruba. Tijdens deze bijeenkomst vertoonde de heer S. Luidens van het Lago Public Relations Department enkele films. Voorts werd een tentoonstelling gehouden van handenarbeidwerk van leidsters, die de laatste maanden hiervoor een cursus hebben gevolgd. Onder de tentoongestelde werken bevonden zich schilderingen, schilderijen, bureau-sets en vele andere artikelen.

Heer Bommel en de Pikkin Ring



4553. — Joost zette de schaal knorrig op tafel.

„Een fraaie omelet", sprak hij. „Eieren noch klutswerk heb ik er aan gespaard. En ik noem het astrant, dat de markies liever thuis wil eten, als ik zo vrij mag zijn."

„Och, hij heeft mij een mooie ring gegeven", zei heer Ollie sussend. Maar de bediende liet zich niet afleiden.

„Wat verbeeldt deze gast zich?" hernam hij. „Zijn costuum hangt in tafels en hij lag hier als een landloper op het grasveld, heer Olivier! Met uw welnemen!"

„Ach kom", mompelde heer Bommel, die dromerig naar de flonkering aan zijn vinger keek. „Ik begrijp best, dat de markies op mijn gazon een dutje deed. Men kan hier beter liggen dan in zijn tuin, Joost. Dat is een wildernis geworden. Een kwestie van onderhoud, denk ik. Ik voor mij besproei elke avond de grasmat..."

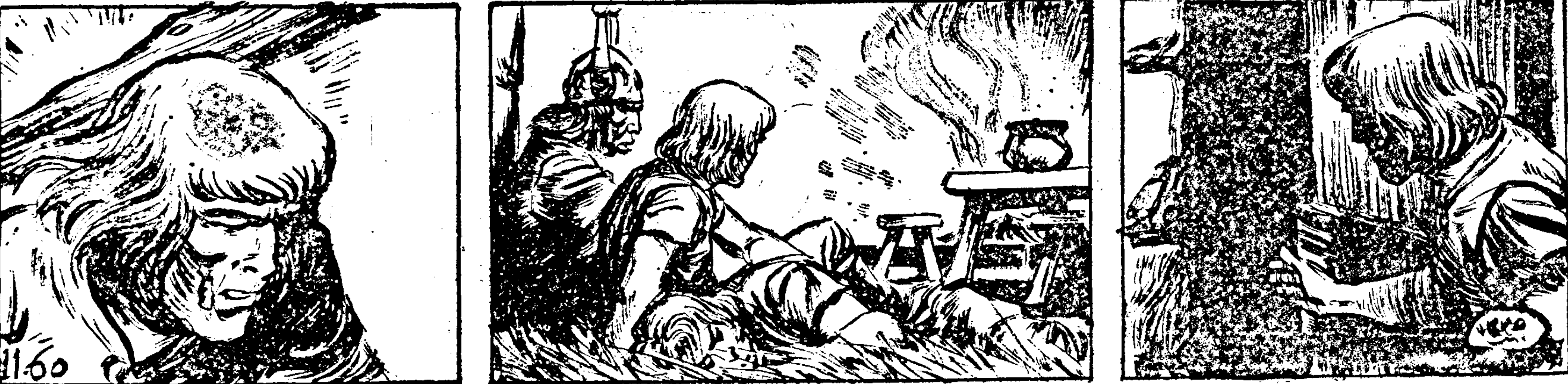
„De gemeente maakt daar bezwaar tegen", onderbrak de knecht op zure toon. „We gaan ons hier te buiten aan overmatig watergebruik. Dat zei commissaris Bas vanmorgen tegen me, wanneer u mij toestaat."

Met deze woorden verwijderde hij zich en heer Ollie liep enigszins verslagen de tuin in.

„Wat een dwaasheid van de gemeente", prevelde hij, aan zijn ring draaiend. „Overmatig watergebruik! En dat terwijl Rommeldam een hele rivier tot zijn beschikking heeft! Krenterigheid en ambtenarij, dát is het! Wanneer ik hier zoveel water had..."

Een snel aanzwellend gedruis deed hem uit zijn gedachten opschrikken — en toen hij verrast omkeek, zag hij een felle waterstroom op zich afkomen.

ERIC DE NOORMAN — DE LAATSTE SLAG



11—60. — „Knappe kerel, die mij in zo'n schuurtje kan vasthouden", gromt Svein, wanneer ze — omringd door hun zwijgende bewakers — op de behuizing toelopen. Het enige antwoord is een onderdrukt gegrinnik van de boeren. Dan ineens — is er achter hen een vlugge, verstolen beweging... en zonder te weten wat hem overkomt, zakt de Noorman, getroffen door een zware houten knuppel, bewusteloos ineen... Met een stevige hoofdpijn ontwaakt Eric uit wat hem een diepe droom lijkt... Tot zijn verbazing bevindt hij zich in een grote, uit ruwe steen opgetrokken ruimte. In een der hoeken brandt een knappend houtvuur; er staan enkele houten krukjes en een ruwe tafel. Hoog boven hem dringt zonlicht naar binnen door, met dikke ijzeren stangen afgesloten, vensternissen. Naast hem in de dikke bos stro zit Svein Langtand en staart hem somber aan... aan zijn andere zijde ligt Axe nog in het land der dromen... „Waar zijn we hier in 's hemelsnaam?" fluistert Eric. Het lijkt wel een kerker..." „Wat doet het er toe, waar we zijn. We komen hier in elk geval niet uit, zogezegd... Ik heb al geprobeerd naar boven te klimmen... maar die glibberige muren geven weinig houvast..." zegt Svein somber. „Als ik geweten had, dat die smerige boeven dit kerkertje klaar hadden staan, was ik niet zo bedaard gebleven... Kijk, daar staat een hap eten en een kruik water en melk..." Peinzend neemt Eric zijn troosteloze omgeving op... dat is dus hun „gastverblijf". Een ruwe eiken deur, die er nog vrij nieuw uitziet, trekt zijn aandacht en op zijn tenen sluipt hij er heen... Vanachter de deur klinkt geen enkel geluid en onwillekeurig duwt hij er tegen... dan treedt hij snel achteruit... de deur zwaait krakend open...

Eilandgebied Curaçao

WAARSCHUWING.

De Dienst Watervoorziening verzoekt de betrokken aangeslotenen de achterstallige waterrekeningen van vóór **JULI '62** ten spoedigste ten kantore van de **EILANDSONTVANGER** te willen voldoen.

Binnenkort zal een ieder die dan nog openstaande rekeningen van **vóór JULI 1962** heeft, schriftelijk worden opgeroepen tot het regelen van de betaling.

Wordt aan deze oproep geen gevolg gegeven of aan een eventueel getroffen regeling niet de hand gehouden, dan wordt onherroepelijk tot afsluiting overgegaan.

**De ambtenaar tijdelijk belast met de leiding van de Dienst Watervoorziening
M. de VREEZE, ing.**

Teritorio Insular Curacao

AVISO

Servicio pa provision di awa ta suplica tur clientenan cu tin recibonan di awa atrasa i cu mester paga ainda di lunanan prome cu **JULI 1962** pa paga nan asina pronto posibel na oficina di **"EILANDSONTVANGER".**

Pronto tur cu tin cuentanan di awa di prome cu **JULI 1962** habri ainda, lo ricibi un carta den cual ta pidi nan pa bin aregla e pago.

Si haci menos causa di e yamamentu ei of no atene na e areglonan combini, anto ta pasa inmediatamente pa cortamentu di comunicacion.

**E empleado encarga temporalmente cu direccion di e Servicio pa provision di awa
M. de VREEZE, ing.**

Eilandgebied Curaçao

WAARSCHUWING

De Dienst Watervoorziening maakt alle aangeslotenen erop attent dat ingaande **1 OKTOBER 1962**, zonder enige nadere waarschuwing, tot onherroepelijke afsluiting van percelen zal worden overgegaan, waarvan de waterrekeningen over de maand **JULI 1962** niet vóór **1 OKTOBER 1962** zijn betaald.

**De ambtenaar tijdelijk belast met de leiding van de Dienst Watervoorziening
M. de VREEZE, ing.**

Teritorio Insular Curacao

AVISO

Servicio pa provision di awa ta hala atencion di tur clientenan cu cuminsando dia **1 di OCTOBER 1962**, sin ningun otro aviso, lo pasa pa corta comunicacion di awa di tur, cu prome cu dia **1 di OCTOBER 1962** no a paga e recibo di awa pa luna di **JULI 1962.**

**E empleado encarga temporalmente cu direccion di e Servicio pa provision di awa
M. de VREEZE, ing.**

Beroemde beeldengroep toch naar Amerikaanse wereldtentoonstelling?

Hevige opwinding over Michel Angelo's Pieta

(Van onze Romeinse correspondent Jan Dijkgraaf)

ROME. — Na de aanvankelijk hevige opwinding naar aanleiding van het (nog nooit officieel toegegeven of tegengesproken) plan om de wereldberoemde „Pieta" van Michel Angelo uit de Sint Pieter naar Amerika over te brengen ter gelegenheid van de wereldtentoonstelling van 1964, was er een soort „geladen stilte" rond deze ongelooflijke zaak ontstaan. Daaraan is dezer dagen evenwel plotseling een eind gekomen. Een der grootste levende Rome-kenners („Romanisti"), een industrieel maar tevens groot geleerde en journalist, die pleegt te schrijven onder het pseudoniem „Ceccarius" bracht een toevallig bezoek aan de Sint Pieter. Hij constateerde o.m. dat de eerste zijkapel rechts, waar de Pieta wordt bewaard, hermetisch is afgesloten voor het publiek. En terwijl hij zich daarover stond te verbazen en een vage ongerustheid voelde opkomen, ontwaarde hij graaf Pietro Galeazzi, die al sinds het pontificaat van Pius XI directeur is van de technische diensten van Vaticaanstad, architect van de pauselijke paleizen en voorzitter van het college van ingenieurs, architecten en technici van de basiliek van Sint Pieter. Ceccarius knoopte onmiddellijk een gesprek aan over de „plannen" inzake het overbrengen van Michel Angelo's onovertroffen meesterwerk. En tot zijn grenzeloze opluchting vernam hij van de graaf dusdanig geruststellende mededelingen, dat hij deze onmiddellijk in een van Rome's grootste ochtendbladen publiceerde (met naam en toenaam). Hierop volgde onmiddellijk een zeer duistere mededeling van het officiële Italiaanse persagentschap Ansa, meer een cryptogram dan een communiqué. Het agentschap meldde, dat het van gezaghebbende Vaticaanse persoonlijkheden had vernomen, dat er niets was gewijzigd inzake de plannen rond de Pieta van Michel Angelo...

Plannen niet gewijzigd

En zo is dus opnieuw de deining in volle gang. En om die reden komen ook wij nog eens terug op deze geruchtmakende aangelegenheid.

De feiten zijn als volgt: na afloop van een der zittingen van de centrale commissie ter voorbereiding van het komende Concilie, werd — evenals alle andere buitenlandse kardinalen, die eraan hadden deelgenomen — ook kardinaal Spellman door paus Joannes in afscheidsaudiëntie ontvangen. Onmiddellijk na deze privé-audiëntie begaf de kardinaal zich naar het Noordamerikaanse priestercollege en belegde een persconferentie. Hier deelde hij mee, dat hij aan de Paus gevraagd had of de Pieta van Michel Angelo uit de Sint Pieter naar die fameuze wereldtentoonstelling 1964 mocht worden overgebracht, hetgeen uiteraard door de bestuurscommissie van die tentoonstelling zou worden betaald. En aldus de kardinaal, de Paus zou zijn toestemming hebben gegeven.

Zonderling

Dit verhaal was al meteen om tal van redenen uiterst zonderling. Om te beginnen is het een vaste (en goede) gewoonte, dat niemand, ook een kardinaal dus, ooit iets bekend maakt over datgene wat tijdens een privé-audiëntie bij de H. Vader is besproken. Dit wordt aan het staatssecretariaat overgelaten. Voorts leek het al wel bijzonder onwaarschijnlijk, dat de Paus zo maar zonder verder nadenken toestemmend zou hebben geantwoord op een vraag, die de meest onvoorstelbare consequenties inhoudt.

Men bedenke hierbij, dat „het Vaticaan" — en dat betekent dus in laatste instantie: de Pausen van Rome — niet bepaald over één nacht ijs pleegt te gaan; zelfs schijnbaar minder belangrijke kwesties of verzoeken worden altijd eerst grondig overwogen alvorens een beslissing wordt genomen. En men bedenke voorts ook, dat het Vaticaan er buitengewoon moeilijk toe te bewegen is (en dan nog alleen in zeer bijzondere gevallen) om iets van zijn onschatbaar en uniek kunstbezit tijdelijk af te staan.

Nederlandse primeur

Nederland beleefde letterlijk een „primeur" toen indertijd bij gelegenheid van de „Kromstaf-viering" het beeldje van de Goede Herder uit het Lateranen met speciale toestemming van Pius XII werd afgestaan. En nog zeer onlangs boekte proefa J. Timmers uit Maastricht een zeldzaam succes, toen hij een aantal kostbaarheden in bruikleen kreeg, ter gelegenheid van de Heiligdomsvaart en de daaraan verbonden plechtigheden in zijn stad.

En dan komt er ten slotte nog het belangrijke feit bij, dat juist 1964 het vierhonderdste sterfjaar van Michel Angelo is en dat daartoe al grote voorbereidingen aan de gang zijn met Florence en Rome als de twee natuurlijke „polen" en het deelname van de grootste kunstkenners en liefhebbers uit de gehele wereld.

Maar nog afgezien van dit alles blijft het niet te verloochenen feit, dat zelfs de allergeringste beschadiging van een kunstwerk als de Pieta een onherstelbare, in geen enkele waarde uit te drukken schade zou zijn. Alleen al het afhalen van het voetstuk (waarop het nu ruim twee eeuwen onbeweeglijk en onaangetast staat) bezorgt eenieder die even nadenkt, een benauwdheid. En dan verder het verpakken, het vervoer, de reis zelf, de enorme wisselingen in klimaat en temperatuur. Wie zich hierin verdiept en zich realiseert, dat het om een der mooiste, fijnst-uitgevoerde en kostbaarste kunstwerken gaat, die de mensheid bezit, die voelt zich de adem benomen.

Reinste waanzin

Bovendien is het — om het nu eens grof te zeggen — de reinste waanzin. Men denke zich deze innige beeldgroep (uit één blok marmer gehouwen), die eeuwenlang miljoenen tot stilte, inkeer en gebed heeft gedwongen, dit verheven en waarlijk gewijde meesterwerk — men denke het zich in de oorverdovende rommel en herrie van een (Amerikaanse) wereldtentoonstelling. Drommende massa's zullen eerst de Cola-stand bezoeken, dan een „echte" Telstar mogen laten werken om dan vervolgens ook nog even het paviljoen van de H. Stoel „te doen" of liever „Michel Angelo te pikken'.

Het is waanzin, alle bovenstebeste bedoelingen ten spijt. Het is ook onwaardig. En het is fout, er zijn kunstwerken en bepaalde gewijde voorwerpen, waar men van af moet blijven, die onaantastbaar en onschendbaar zijn. Ook al komen er zoveel miljoen dollars bij te pas.

Tien lire

En dit laatste brengt ons het tragi-komische geval in herinnering van de (natuurlijk Amerikaanse) verzekeringsman, die zich na die heilloze persconferentie van kardinaal Spellman hijgend van opwinding aandiende bij de directie van de Vaticaanse musea. Of deze grootste en meest unieke collectie ter wereld eigenlijk wel verzekerd was, vroeg hij. Het antwoord luidde nuchter: „Nee". Hierop begon de man in wanhoop alle goden, afgoden en patroonheiligen van het verzekeringswezen aan te roepen, maar genoemde directie vroeg kalm: „En voor hoeveel zoudt u de Vaticaanse collecties dan willen verzekeren?" Hierop stamelde hij: „Tja, wat had u zelf gedacht?" Het antwoord luidde: „Tien lire..."



De beroemde „Pieta" van Michel Angelo.

Actie wereldpers

Hoe dan ook, nu blijkt, dat men ondanks alle protesten en waarschuwingen toch met het idee van deze Amerikaanse „reis" van de Pieta van Michel Angelo bezig is (en het hardnekkig uitblijven van enigerlei officiële bevestiging of ontkenning werkt bepaald niet geruststellend), nu verdient het aanbeveling om een actie te beginnen teneinde op gepaste wijze en met de verschuldigde eerbied de Vaticaanse autoriteiten ertoe te brengen definitief af te zien van dit denkbeeld.

Er is nog voldoende tijd, ten slotte, en een waardige actie van de wereldpers en van de internationale gemeenschap van de (hevig bezorgde) kunst- en cultuurhistorici, gesteund door de ongetelde massa liefhebbers van Rome en Italië, kan zonder twijfel hiertoe bijdragen. Bovendien (en dat is ook een ernstige overweging waard) zou aldus het scheppen van een hoogst bedenkelijk precedent worden voorkomen, waarvan in feite de gevolgen onoverzienbaar zouden zijn.

Achttien Edisons voor beste platenprestaties

Cleber voor grand gala speciaal uit Z-Afrika

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Eind van deze maand wordt de Grand Gala du Disque weer gehouden, het jaarlijkse evenement dat de Commissie Collectieve Grammofoonplaten Campagne nu voor de derde maal organiseert. Op de beide avonden („Klassiek" op 28 september in het Amsterdamse Concertgebouw, „licht' op 29 september in het Scheveningse Kurhaus) zullen de achttien Edisons worden uitgereikt, die door de respectieve jury's werden toegekend aan artiesten die naar hun ordeel de beste discoprestaties van het afgelopen jaar hebben geleverd. Hun namen vindt u hiernaast.

De Edisons, die worden uitgereikt op het Grand Gala du Disque op 28 en 29 september, worden op het ogenblik vervaardigd in bronsgieterij Stijlaart te Eemnes. Willem-Oduys, de grote man van het gala, kijkt hier lachend toe, terwijl de heer Stijlaart de laatste bewerkingen verricht.



Wat is het doel van de CCGC? De commissie werd in 1959 gevormd, omdat de platen-omzet, die tot dan toe in een steeds stijgende lijn verliep, een stilstand begon te vertonen. De opzet, zowel van de beide avonden als van de Edisons, is niet op de eerste plaats om de verkoop van bepaalde platen te stimuleren. Eerder om het plezier van het luisteren naar grammofoonplaten meer bekendheid te geven. „Die stijgende verkoop komt dan vanzelf wel" zei Willem O Duys, grote man van de commissie, ons slim.

Daarom wordt er ook niet op de eerste plaats naar gestreefd om op de beide gala-avonden die artiesten te brengen die de grootste oplagecijfers hebben gehaald. Eerder, en dat geldt speciaal voor de populaire avond, om een zo ruim mogelijke staalkaart te tonen van wat de platenindustrie te bieden heeft.

Renata Tebaldi

Hier volgen de namen van de sterren, die op beide avonden zullen optreden. In het concertgebouw zijn het de grote Italiaanse sopraan Renata Tebaldi (voor het eerst in Nederland en Willem O Duys was daar uiteraard erg trots op) en de violist Christian Ferras. Zij worden begeleid door het Residentie Orkest o.l.v. de Italiaanse gastdirigent Arturo Basile en Willem van Otterloo.

De populaire avond brengt een klein legertje van artiesten in het geweer. Dat zijn Vera Lynn, Les Compagnons de la Chanson, Russ Conway, Melita Muszely, Rudolf Schock, Nana Mouskoury, Conny Froboess, Cleo Lane, Gerard Wendland, Jan en Kjeld, Los Machumcambos, Orlando, De Mastreechter Staar, Louis Neefs, Vince Taylor, Johnny Hoes, Anneke Grönloh, de Dutch Swing College Band, het Cosmopolitain Orkest en het Orkest van Kurt Edelhagen. Voor het bal, dat na de prijsuitreiking plaats vindt zijn bovendien nog geëngageerd de orkesten van Edmundo Ross en Victor Sylvester en de Diamond Five.

Zelfs de BBC

Het worden dus programma's van een uitzonderlijke veelzijdigheid. Geen wonder dat televisie en radio in hoge mate geïnteresseerd zijn. Beide avonden worden geheel door beide media uitgezonden. Bovendien neemt de BBC het tweede deel van de populaire avond over en heeft ook de Duitse radio al belangstelling getoond. Uitzending per Eurovisie was helaas niet mogelijk, omdat dan de honoraria te hoog zouden worden, zelfs voor het budget van de CCGC.

Johnny Hoes eist

Dat budget is overigens niet gering. Het bestaat uit één procent van de opbrengst van alle platen die de aangesloten maatschappijen verkochten. Wat de avonden zelf kosten? Willem O Duys wilde het ons niet vertellen. Vorig jaar, zo zei hij, was uitgelekt hoeveel Catarina Valente had gekregen voor haar optreden (10.000 gulden plus nog eens 3.000 gulden van de radio voor een optreden van 13 minuten). Onlangs belde Johnny Hoes op naar de heer O Duys. „Ik beteken voor de platenomzet hier viermaal zoveel als Valente, dan moet ik ook minstens duizend gulden per minuut hebben...' Het heeft anderhalf uur telefoneren gekost om hem daar af te brengen.

Overigens heeft de commissie er enkele spectaculaire stunts voor over gehad om de populaire avond zo goed mogelijk te krijgen. Conney Stuart was gevraagd voor de conference. Maar hij moest optreden bij Ensemble. Toen heeft O Duys, die hele toneelavond uitgekocht. En Jos Cleber komt speciaal overvliegen uit Zuid Afrika om nog eens een keer de leiding te nemen van het Cosmopolitain Orkest.

Sonneveld vrijmoedig

Of er vorig jaar achteraf moeilijkheden waren geweest over de vrijmoedige wijze, waarop Wim Sonneveld toen de prijzen uitreikte? Onzin, zegt O Duys wij hebben er toen erg veel plezier om gehad en Sonneveld doet 't dit jaar weer, en hopelijk weer vrijmoedig. De voorstelling van My Fair Lady waarin hij die avond moet optreden begint speciaal daarvoor een uur eerder om hem tijdig aanwezig te laten zijn.

De presentatie van de show heeft heel wat hoofdbrekens gekost, Speciaal voor de televisie is een enorm hoog tempo gewenst. Dat wordt nu verkregen door op 't Kurzaalpodium een draaitoneel te gouwen, 8 meter middellijn, met links een hoekje voor Conny Stuart en rechts ervan een vaste plaats voor Jos Clebers orkest.

De Grand Gala du Disque luidt de „maand van de grammofoonplaat" in. In die maand kunnen platenkopers weer in het bezit komen van een premieplaatje. Vorig jaar was dat er een met bijdragen van Wim Kan en Toon Hermans. Ook dit jaar valt het in de cabaretsfeer (enige genre dat zowel de liefdhebbers van serieuze als van populaire platen bevredigt). Deze keer werd de medewerking gevraagd van Wim Sonneveld en Godfried Bomans.

Aan de ene kant wordt Bomans (als eigenwijze componist) geïnterviewd door Sonneveld. Het is een bijzonder gek interview geworden, ergerg leuk ook, waarbij Sonneveld nauwelijks de kans krijgt zijn mond open te doen. Maar dat doet hij voldoende aan de andere kant met het liedje „Mijn discotheek", dat een verrukkelijk liedje werd.

Tip voor Curacao

Misschien zit er voor Tele-Curaçao aanleiding in deze enorme produktie te proberen de shows over te nemen op het beeldscherm. Het is een unieke kans, met een keur van 's werelds beste artisten.

Edisons 1962

Klassiek

Jury: Dr. J. Wouters, R. Schoute, M. Willemsen, Y. Höweler, C. van Zwol

Nederlandse produkties: Albert de Klerk (Die Kleinorgel)

Concerten: Isaac Stern (Bruch/Mendelssohn)

Symfonieën: Colin Davis (Driewerken van Strawinsky)

Kamermuziek: Sviatoslav Richter (Beethoven 17e sonate Op. 31 no. 2, Schumann Fantasie Op. 17); Gérard Sousay (Debussy Liederen)

Vocale werken en opera: Prof. dr. Wilhelm Ehmann (Schütz Muzikalische Exequien); Renata Tebaldi (Verdi Otello)! Kari Böhm (Strauss Elektra)

Populair

Jury: Theo Uden Masman, Jan Koopman, Leo Nelissen, Ton v. d. Horst Lex Karsemeier

Cabaret: Jules de Corte (Liedjes die eigenlijk niet mogen)

Nederlands vocaal: Ellen Craamer (Middellandse Zee)

Internationaal vocaal: Ella Fitzgerald (Ella sings the Harold Arlen Songbook)

Nederlandse jazz: The Diamond Five (Pollwinners Jazz)

Internation. jazz: Oscar Peterson (The Trio Live from Chicago)

Teenager repertoire: Cliff Richard (Cliff sings for The Young Ones): Brenda Lee (Sincerely)

Nederlands instr.: Ad. v. d. Hoed en combo (Too close for comfort)

Frans repertoire: Jacques Brel (Jacques Brel)

Kinderrepertoire: Paulus de Boskabouter (Jean Dulieu)

Gesproken woord: geen toekenning

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege is voornemens bij voldoende deelname de volgende cursussen van de Eilandelijke Technische Leergangen in oktober 1962 opnieuw te laten aanvangen.

a) de cursus tot vliegtuigmonteur 1ste leerjaar.
b) de cursus voor het eksamen voor de schakelklas van de H.T.S.
c) de cursus voor adspirant V.E.V.
d) de cursus voor Sterkstroomhulpmonteur.
e) de cursus voor Sterkstroommonteur.
f) de cursus voor Elektrotechnisch Installateur.
g) de cursus voor Elektrischvlambooglassen.

Gegadigden dienen zich voor opgave en nadere inlichtingen te melden bij de Heer M. J. Reekers in het Technisch College „St. Jozef" aan de van Leeuwenhoekstraat, alhier, op donderdag 27 en vrijdag 28 september 1962 van 18.00 tot 19.00 uur.

De Wnd. Gezaghebber,
E. J. MORKOS.
De Secretaris,
O. R. A. BEAUJON.

Contact spoort aan tot ingrijpen

Oud huis op Aruba moet plaats maken voor hotel

STUK CULTUUR GAAT JAMMERLIJK TELOOR

ORANJESTAD — Op de hoek Nassaustraat, Schelpstraat en Emmastraat, is men doende het oudste huis van Oranjestad af te breken; het oude huis van Sjon Juan Caprilles. De bedoeling is dat op dit stuk terrein t.z.t. een hotel zal verrijzen.

In het orgaan „Contact" van de A.O.B. wordt gesproken over het afbreken van dit soort oude huizen, die een trekpleister zijn voor de toeristen. In de stad, aldus het blad, moeten ze plaats maken voor moderne zaken, in de koenoekoe worden ze niet meer gebouwd. Dit is te betreuren, want het is niet slechts een huisje, dat gesloopt wordt. Mede verdwijnt een van de weinige brokjes cultuur, waarop Aruba terecht trots kan zijn. Over het begrip cultuur kan men lane debateren, maar als we er onder verstaan: die voortbrengselen, waarin een gemeenschap het beste, wat in haar leeft tot uitdrukking brengt, dan kunnen we zeggen, dat het Aruba van een vijftig jaar geleden een wooncultuur heeft voortgebracht, die thans verloren dreigt te gaan.

Onbegrijpelijk

Er is echter nog een ander aspect, wanneer over enkele tientallen jaren het laatste huisje gesloopt is, moet een tocht over het eiland voor de toerist wel één langgerekte geeuw zijn, want het zijn juist deze huisjes, die het landschap zijn charme geven.

Het is onbegrijpelijk, dat men in een tijd, waarin men zich tot het uiterste inspant toeristen te trekken rustig toeziet, hoe een complex tegen de grond gehaald wordt, dat uitermate geschikt geweest zou zijn voor het inrichten van een Arubaans museum.

Dit gaat lijken op het slachten van de kip, die de gouden eieren legt. Het blad is van mening, dat een daadwerkelijke campagne gevoerd moet worden tegen het afbreken van dit soort huizen, door oprichting bv. van een „Stichting het Arubaanse huis". Hier ligt een prachtige taak voor jongeren, zoals verenigd in NAVA, Juventud Cristian e.a., gesteund door overheid, Kamer van Koophandel, Lago, Lions, enz.

Taak

Deze stichting zou tot taak moeten hebben.

Het verstrkken van adviezen bij de inwendige modernisering van de huizen. Hierbij zal ongewtijfeld blijken, dat een comfort te bereiken valt, dat niet veel onderdoet voor de karakterloze woondoos;

Het lidmaatschap openstellen voor daarvoor in aanmerking komende huiseigenaren. Stichting en eigenaar kunnen daarna een regeling treffen voor restauratie;

Het opleggen van onderhoudsverplichtingen, waar belastingfaciliteiten tegenover kunnen staan. Korting op grond- of gebruiksbelasting;

Het belangstelling wekken voor deze zaken bij grote bedrijven. Niemand twijfelt aan de harde strijd die Aruba momenteel voor zijn materiële welvaart moet voeren, maar, aldus besluit het artikel, toch geldt ook hier niet het „Niet bij brood alleen zult gij leven".

Ten kantore van de dienst openbare werken vond gistermorgen de huldiging plaats van de heer Benito Luydens, die 25 jaar in dienst van DOW was. Hij trad in dienst als meetarbeider en is thans metselaar A. Het waarnemend hoofd J. A. Hille overhandigde hem de gebruikelijke gratificatie met een dankbetuiging namens het bestuurscollege. Het woord werd eveneens gevoerd door de heren Rudy Oduber, waarnemend hoofd afdeling wegenbouw en opzichter G. Ranus. Op de foto v.l.n.r.: de heren J. A. Hille, Bennito Luydens, G Ranus en Rudy Oduber.



ARUBA Agenda

ZATERDAG
BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: Kidnapped; Rialto 8.00o The curse of the werewolf; Santa Cruz: Aurora 8.00: The world of Suzie Wong; San Nicolas: Principal 8.00: The secret of Monte Cristo; Savaneta 8.00: Butterfield 8; Wachtregeling doktoren: Santa Cruz, Savaneta en San Nicolas: J.C.H. Jansen; Oranjestad en Noord: C.v.d. Bijl; Verloskundigen: Zr. Gibbs tel. 1355; Wit Gele Kruis: Oranjjestad Zr. Emalda, Santa Cruz: Zr. Lodovic Paradera Zr. Felicita; San Nicolas: Zr. Perpetua; Nachtdienstweek: Botica del Pueblo.

ZONDAG
BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 6.30: The Uun's story; 8.30: Kidnapped; Rialto 5.45: Tom and Jerry Cartoons; 8.00: The curse of th werewolf; Santa Cruz: Aurora 6.00: The Young Land; 8.00: The world of Suzie Wong; San Nicolas: Princiual 6.00: Hey let's twist; 8.00: The story on page one; Savaneta 6.30: The second time around 8.00: The moonraker; Commandeursbaai Club 6.00 pm. Suspiros de España oRST:Surprise

Mascaruba brengt nieuw toneelstuk

ORANJESTAD. — Na de twee toneelopvoeringen „Veneno Sabroso" en „De nacht van de 16e januari" brengt de Arubaanse toneelgroep Mascaruba een nieuw stuk „Veneranda Danarol". Dit blijspel, dat zich afspeelt op Bonaire, werd in de landstaal vertaald door M. Kock en D. Tromp, die ook de regie in handen hebben, terwijl het geheel onder leiding staat van de Sticusa-regisseur Piet Eeltvelt.

Aruba Gavel Club hield tweede vergadering

Jossy Tromp: kritiek moet opbouwend zijn

ORANJESTAD — De Aruba Gavelclub welke op initiatief van de toastmasters door de Juventud Cristian werd opgericht, hield donderdagavond in het Sint Dominicuscollege haar tweede bijeenkomst.

Na de opening van de vergadering introduceerde voorzitter Jany Hoeverts, gedeputeerde F. J. Tromp, die een beschouwing hield met als onderwerp „Is Toastmastering iets voor u?" Hij zette het doel van de Gavelclub uiteen en zeide, dat praten niet altijd goed spreken is. Wanneer men kritiek wil leveren, moet dit opbouwende kritiek zijn. Belangrijk noemde de heer Tromp het, dat, zoals Demostense eens zei, de voordracht het voornaamste in een toespraak is. Besloten werd, dat in de eerstvolgende bijeenkomst van de Gavel Club, welke thans 20 leden telt, elk lid zijn eerste speech zal houden. Hierbij zal een lid van de Toastmasters aanwezig zijn. De verschillende vragen, die aan de heer Tromp werden gesteld en vlot beantwoord, bewezen de belangstelling.

Als speciale gasten waren op deze bijeenkomst aanwezig de echtgenote van gedeputeerde Tromp, en de heren Remigio Frank en Boy Escalona van de raad van advies van de Juventud Cristian.

Onderwijsbonden gaan vergaderen

ORANJESTAD. — Op 26 september zal een gezamenlijke vergadering van de drie onderwijsbonden op Aruba worden gehouden. Besproken zal worden de vorming van de Arubaanse Onderwijsfederatie en de benoeming van een algemeen secretaris van de samenwerkende onderwijsbonden, daar de huidige algemene secretaris, de heer G. Admiraal per 1 oktober zal aftreden. Voorts zal gesproken worden over de Lagoprojecten, gelijkschakeling en salarissen.

Bonairiaans telegram aan Koningin Juliana

SAN NICOLAS. — Het bestuur van de Union Mutualista Bonairiana te San Nicolas heeft gisteren een telegram aan H.M. Koningin Juliana gezonden, waarin het bestuur namens vereniging en de Bonairiaanse gemeenschap op Aruba, haar diepe erkentelijkheid betuigt voor de benoeming van een Antilliaan tot gouverneur van de Nederlandse Antillen.

Kerkberichten

ARUBA zondag

H. MISSEN
Noord: 5.00; 7.00; 8.30 en 18.00; Oranjestad: 6.00; 7.15; 8.30; 17.00 en 19.00; Dakota: 6.00; 8.00 en 19.00; Paradera: 5.00; 8.30 en 19.00; S. Cruz: 5.00; 6.30; 8.00 en 17.30; Sabaneta: 5.00; 7.15 en 9.00 Brasil: 6.00; 8.00 en 19.00; San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30 en 17.00.
NEDERLANDSE PREEK:
Oranjestad iedere zondag 8.30; Dakota: iedere zondag 19.00; San Nicolas: 1e zond. v.d. mnd.: 8.30.
IN DE WEEK
Noord: 6.30; Oranjestad: 6.00: 6.30 en 7 uur, elke vrijdag een avondmis om 19.00; Dakota: 6.30 (zat. 7.00); Paradera: 6.30 (zat. 7.00) S. Cruz: 6.00; 6.30 (zat. 7.00); Savaneta: 6.30; Brasil: 6.30; San Nicolaas: 6.00; 6.30 en 7.00; elke woensdag een avondmis om 19.30.

Beursoverzicht

NEW, YORK (ANP) — Vanochtend waren er op de New Yorkse Effectenbeurs voldoende liquidaties door ongeduldig geworden Haussiers en andere verkopen om de ticker nu en dan achterstand te bezorgen. Achter het aanbod stonden factoren als het nog steeds ontbreken van stimulerend nieuws, en de vermindering van de baissebelangen op het middaguur waren er een behoorlijk aantal koersdalingen van omstreeks een punt. Hoewel in de namiddag de verkopen schenen af te nemen de kopers toch niet het geneigd te trachten een deel van de aangerichte schade te herstellen. De langzaam voortgaande koersafbrokkeling deed verliezen van meest een punt of meer onstaan tegen slot was de tikker een minuut of twee achter. Toen lieten weekend dekkingen echter hun invloed gevoelen. Van een aantal fondsen stegen de noteringen tot boven de uiterste dieptepunten van de dag maar bij slot waren er toch nog een vrij grote aantal koersverliezen van meest een punt of meer. Koersdalingen van gisteren deed het DOW Jones gemiddelde voor industriefondsen daalden tot beneden het belangrijke niveau van 600. Bij slot bedroeg het 591.78 wat een nieuw dieptepunt voor september was en tevens het laagste niveau sedert 9 augustus j.l. over de gehele week genomen bedroeg de netto daling ongeveer 14 punten.

Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1.284, waarvan 163 hoger, 949 lager en 172 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 4.280.000 stuks, de obligatieomzet 4.830.000 dollars.

BEURS VAN NEW YORK

				Olin Math	30 1/4
Al Co	54 3/4	Dupont	204 7/8	Rep Steel	31
Amerade	99 7/8	Western	28 3/4	Reynolds	41 1/4
Am. T and T ..	110	Ford	41 5/8	Royal Dutch ..	40
Anaconda	37 1/2	Gen Elec	65 1/2	Shell Oil	32 1/2
Bethlehem ..d.	30 1/8	Gen Motors	53	Sperry Rand	12 3/4
Boeing	39	IBM	376 3/4	Stand Cal	58 3/4
Brit Am Oil .	27 3/4	Int Nickel	55 7/8	Stand NJ	53
Can Pac	20	Jones	43	Tex Instr	71
Cat Pil	33 3/4	KLM	13 3/4	20th Cen Fox ..	21 1/4
Chrysler	55 5/8	Lehigh	7 1/8	US Steel	40 5/8
Col Gas	25 1/8	Nat Cash	76 3/4	Westingh	26 3/8
Douglas	21 5/8	NY Cor	13	Dow Jones	591.78

„Jong" Jong Colombia Scherpenheuvel de baas

ZWARE NEDERLAAG (6-0) VOOR ORANJEHEMDEN

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Na drie weken van onderbreking van het toernooi om de „Curacao Wisseltrofee", werd gisteravond in het Rifstadion de bal opnieuw aan het rollen gebracht. De voetbalwedstrijd tussen Scherpenheuvel en Jong Colombia werd een eenzijdige strijd. De jongens uit Boca Sint Michiel, die deze avond weer met hun jonge spelers op het veld verschenen, gaven een bijzonder mooie partij te zien. Zij waren over alle linies Scherpenheuvel de baas en wonnen tenslotte de strijd met 6-0. Dit is voor de eerste maal in de historie van Scherpenheuvel, dat het met zo'n hoge score verloor. De overwinning van Jong Colombia was verdiend, omdat het qua spel, aanvallen en defensie de tegenstander overtroefden.

Vechtlust en enthousiasme

Direct na het aanvangsignaal van arbiter Vos trokken de „blauw-gelen" van leer en het was duidelijk te zien, dat de achterhoede van Scherpenheuvel het zwaar te verduren zou krijgen. Met een ongekende vechtlust en enthousiasme doken Escolastica, Martina, Victoria en Constancia keer op keer voor het doel van Eisden op. In de zevende minuut kwam de eerste kans voor midvoor Escolastica, toen door een hoog geplaatste bal voor het doel hij niet snel genoeg reageerde, zodat Carlos Martina van Scherpenheuvel de bal tot corner kon verwerken. De hoekschop leverde echter niets op.

Acht minuten later maakte Escolastica weer alles goed. Hij kreeg het leer van Hubert Martina op de linkervleugel toegespeeld, daar werd hij door drie spelers van Scherpenheuvel getackeld. Het gaf niets, want hij won het duel van deze drie spelers, kwam toen oog in oog met keeper Eisden van Scherpenheuvel en joeg de bal hoog in het net: 1-0.

Fout op fout

Na dit doelpunt dacht men dat Scherpenheuvel het beter zou gaan doen, doch hierin had men zich vergist. Er was geen verband te bekennen bij de „oranje-hemden". Hun passes waren slordig en er werd te individueel gespeeld.

In de 21ste minuut haalden de Jong Colombianen hun tweede oogst binnen. Een prachtig genomen corner van Elcio Martina scheerde over de doellat. De grijpgrage armen van keeper Eisden omklemden het leer, doch hij liet het uit zijn handen slippen, zodat Oswin Escolastica zijn tweed doelpunt voor Jong Colombia kon scoren.

Twee minuten daarna werd de stand op 3-0 door Elcio Martina gebracht. Op 30 meter afstand loste hij plotseling een verrassend schot, dat tussen de benen van keeper Eisden in het net rolde. Scherpenheuvel had toen geen enkele verweer. De defensie beging fout op fout. Het gemis van Brooks zag men duidelijk.

Eén elftal

Loran gaf eindelijk zijn visitekaartje in de 24ste minuut af, toen Jong Colombia even buiten het lijntje een „freekick" beging. Schuin joeg Edwin de bal op het doel. Het leer werd echter op magistrale wijze door keeper Bernadina van Jong Colombia tot corner verwerkt. De hoekschop leverde niets op.

In de 29ste minuut sloeg opnieuw de vlam in de pan voor Jong Colombia. Midvoor Oswin Escolastica onderstreepte een „solo-ren" met een prachtig doelpunt, waarop keeper Eisden geen verweer had: 4-0. Door hun supporters aangevuurd, groeide het elftal van Jong Colombia in kracht en allure. Er was slechts één elftal op het veld en dat was van de jongens uit Boca. In de 34ste minuut werd de stand op 5-0 door Elcio Martina gebracht. Het gebeurde namelijk, dat Eleonora van Scherpenheuvel op zijn keper terug wou spelen. De bal werd door Martina onderschept en de doelman van Scherpenheuvel moest voor de vijfde maal het hoofd buigen. De rust ging tenslotte in met de stand van 5-0 voor Jong Colombia.

Eén afgekeurd

Het spel was nauwelijks vier minuten in de tweede helft oud, toen een flitsende aanval in de lengte door Hubert Martina, Escolastica en Jose Constancia, de laatstgenoemde speler zijn rechtsbuiten Elcio Martina in de gelegenheid stelde om de zesde goal te scoren. Feilloos was het schot van Elcio, dat laag flitsend naast Eisden ging: 6-0.

Al het mogelijke hebben de voorwaartsen van Scherpenheuvel gedaan om nog de eer te redden, doch veel konden zij niet doen. Want hiertoe gaven de jonge spelers van Jong Colombia hen niet. Geen minuut lieten zij hun tegenstander alleen. Men zat met enthousiasme op de bal. Het werd tenslotte nog zeven-nul voor Jong Colombia vijf minuten voor het einde toen Victoria dichtbij het doel de bal inschoot. Dit doelpunt werd echter wegens „offside" geannuleerd door arbiter Vos.

Zo kwam het einde van dit treffen. Jong Colombia had voor sensatie gezorgd. Met 6-0 werden de „Oranjehemden" huiswaarts gezonden.

Op aanstaande woensdagavond zal Jong Colombia het moeten opnemen tegen Sithoc

In de tweede helft van de ontmoeting Volewijckers — Blauw-Wit in Amsterdam is scheidsrechter A. Boogaerts uit Dordrecht k.o. gegaan. Hij kreeg een bal tegen het hoofd van een schot, dat de Volewijckers Boogaard van dichtbij loste. De scheidsrechter bleef even kaarsrecht staan en viel toen op het veld, waar hij roerloos bleef liggen. Van alle kanten werd hulp geboden, maar toch duurde het wel een paar minuten voordat de scheidsrechter, nog wat duizelig met het hoofd schuddend, onder luide toejuichingen op de been kwam en de wedstrijd liet hervatten. Op de foto is de heer Boogaerts nog een beetje duizelig, nadat hij overeind is geholpen.



VOETBAL IN NEDERLAND

Koplopers eredivisie voor moeilijke taak

PHILIPS GAAT BIJ SPARTA OP BEZOEK

(Van een speciale medewerker)

AMSTERDAM — De beide koplopers in de eredivisie van de Nederlandse voetbalcompetitie gaan zondag een moeilijke middag tegemoet. Ajax komt in Breda uit tegen het tot dusver wat tegenvallende NAC, dat voor eigen publiek waarschijnlijk zal willen bewijzen dit jaar tot de sterkere teams te behoren. Dat de Bredanaars niet onderschot moeten worden bewezen zij onlangs door PSV op eigen terrein te verslaan. Fortuna 54 krijgt het zo mogelijk nog moeilijker. In de streek-derby tegen het vooral op eigen terrein zeer agressieve MVV zullen de Fortunezen o.i. met een gelijkspel al zeer tevreden mogen zijn. Slechts zelden moet MVV namelijk in Maastricht de volle winst aan de bezoekers laten. Sparta, derde op de ranglijst met één punt achterstand, ontvangt op Spangen PSV, dat momenteel de vierde plaats bezet. Een felle strijd mag verwacht worden, waarbij veel afhangt van het feit, of sparta zich hersteld heeft van de woensdag tegen Lausanne geleden 3-0 nederlaag in de strijd om de Europese beker voor nationale bekerhouders.

Enschede op eigen terrein

SC Enschede en Willem II gaan in Enschede uitmaken, wie voorlopig uit de kopgroep terugvalt. Beiden bezitten vier punten en de verliezer zal zeker enkele weken het contact met de kopgroep kwijtraken. Het terreinvoordeel zou wel eens de doorslag kunnen geven ten gunste van Enschede.

De overige duels staan allen min of meer in het teken vain de strijd om de laatste plaatsen te ontgaan. GVAV en Heracles, beiden met een punt voorsprong op de hekkesluiters Blauw Wit en ADO, treffen elkaar in Groningen, waarbij de thuisclub mede door een grotere routine in staat moet zijn de volle winst naar zich toe te trekken. Dat dit echter niet zonder moeite zal gaan, valt af te leiden uit de knappe overwinning, die Heraclec, beiden met een punt voorsprong op de hekkesluiters Blauw Wit en ADO, treffen elkaar in Groningen, waarbij de thuisclub mede door een grotere routine in staat moet zijn de volle winst naar zich toe te trekken. Dat dit echter niet zonder moeite zal gaan, valt af te leiden uit de knappe ovrwinning, die Heracles zondag j.l. op NAC behaalde:

Het eens zo trotse Feijenoord, zwaar geschokt door de 2-5 nederlaag tegen Volendam en de 1-3 nederlaag, die woensdag werd geleden tegen Servette in de strijd om de Europa-cup voor landskampioenen, mag bij de Volewijckers proberen iets van het verloren gegane prestige te herwinnen. De Noord-Amsterdammers, die maar al te graag van de depressie van Feijenoord zullen willen profiteren, zullen dit streven ongetwijfeld in de weg staan. Het zou ons zeer verwonderen, indien het herstel van Feijenoord op het Mosveld werd ingezet.

ADO — Volendam

ADO krijgt in Den Haag „reuzendoder" Volendam op bezoek, dat maar al te graag zal willen aantonen, dat de overwinning op Feijenoord niet alléén tot stand kwam door het falen van de tegenstander. Een zeer moeilijke opgave voor ADO.

Blauw Wit tenslotte moet in het Olympisch Stadion tegen DOS de volle winst veroveren om niet al te ver achterop te raken. Hoewel dit zeker niet gemakkelijk zal gaan, behoort een overwinning van de zebra's wel tot de mogelijkheden.

Eerste divisie

De eerste divisie telt kennelijk een aantal clubs van vrijwel gelijke klasse, want na vier speeldagen bedraagt het verschil tussen leider VVV en nummer twaalf, Sittardia, welgeteld twee punten. Waarschijnlijk zal de marge na zondag iets groter zijn, maar dan moet VVV wel op eigen veld van het stugge SHS winnen, terwijl Go Ahead, dat eveneens zes punten bezit, zich in Deventer niet mag laten verrassen door RBC. Dit laatste vooral valt echter nauwelijks aan te nemen. Bij een eventueel falen van de leiders liggen RBC zelf en Elinkwijk op de loer om de eerste plaats over te nemen. Voor Elinkwijk zal het echter heel wat voeten in de aarde hebben voordat Velox, dat het tot dusver bijzonder goed doet, zich gewonnen heeft gegeven. Limburgia, de enige club die tot dusver duidelijk zwakker is gebleken dan de rest, zal waarschijnlijk op eigen veld tegen DWS geen kans krijgen om de laatste plaats te verlaten.

Tweede divisies

De koplopers in de beide tweede divisies gaan op papier geen moeilijke middag tegemoet. In afdeling A ontvangt NEC het Apeldoornse AGOVV, dat tot dusver iets teleurgestelde en in sectie B is Haarlem de gastheer van het Zwolse PEC, dat ook nog niet tot daverende verrichtingen is gekomen. Voorts vragen velen zich af of Xerxes dat twee weken geleden door Haarlem op een aan duidelijkheid niets te wensen overlatende manier van een ongeslagen record werd beroofd, na een vrije zondag voldoende van deze schok is bekomen, om in Hilversum 't Gooi de baas te blijven. Een zege behoort wel tot de mogelijkheden voor de Rotterdammers.

Lavorante mag niet meer boksen

LOS ANGELES (ANP). — De Argentijnse zwaargewichtmokser Alejandro Lavorante verloor vrijdagavond in Los Angeles voor de derde achtereenvolgende maal door knockout, deze keer door de vrijwel onbekende Amerikaan Johnny Riggins. Hij werd bewusteloos uit de ring gedragen en onmiddellijk naar een ziekenhuis vervoer. Er bestaat volgens de doktoren geen direct levensgevaar.

Lavorante werd op 30 maart van dit jaar door Archie Moore en op 30 juli door Cassius Clay k.o. geslagen. Na de derde nederlaag heeft zijn manager Pinky George aan de Amerikaanse bokscommissie gevraagd de licentie van de Argentijn in te trekken.

Wereldkampioen Gewichtheffen

BOEDAPEST (ANP) — De Britse gewichtheffer Louis Martin is vrijdagavond te Boedapest wereld- en Europees kampioen in de lichtzwaargewichtklasse geworden. Martin bracht in de drie olympische oefeningen 480 kg omhoog en verbeterde daarmee het wereldrecord dat sedert 24 septmber 1961 met 475 kg op naam van Painski stond.

Volley TOP—Olympia

WILLEMSTAD. — Op de baan van het Niewindtcollege op Mundo Nobo vindt zondagmorgen om tien uur de volleywedstrijd T.O.P. — Olympia plaats. Hierna zal de finale in het Antilliana-volleytoernooi worden gespeeld tussen de teams Evoc — Antilliana.

Dodgers en Yankees leden beiden verlies

NEW YORK — Met nog 8 wedstrijden te spelen is de voorsprong der Dodgers teruggelopen tot 3 matches. Gisteren boekten de San Francisco Giants een 11-5 zege op de Houston Colts, terwijl de Dodgers met 2-11 verloren van de St. Louis Cardinals. In de American League is de stand ongewijzigd gebleven. Alhoewel de Yankees met 6-7 van de White Sox verloren blijft hun voorsprong 4½ wedstrijd, doordat de Minnesota Twins ook een nederlaag leden. Zij verloren met 2-3 van de Baltimore Orioles.

Uitslagen

De Milwaukee Braves versloegen de Pittsburgh Pirates met 7-3 en de New York Mets wonnen met 4-1 van de Chicago Cubs. Met 8-6 versloegen de Philadelphia Phillies de Cincinnati Reds. Met 9-6 werden de Los Angeles Angels door de Cleveland Indians verslagen. De Detroit Tigers wonnen met 6-1 van de Kansas City Athletics en de Boston Red Sox versloegen de Washington Senators met 4-1.

Bijeenkomst van CU Santa Cruz

SANTA CRUZ. — Op 26 september des avonds om half acht zal de Credit Union Santa Cruz een bijeenkomst houden voor haar leden in de St Martinusclub te Santa Cruz. Pater Van Lankveld zal hierbij een causerie houden, met als onderwerp „Samenwerking van leden in de Credit Union".

SCHAKEN I 1 — Vol voetangels en klemmen

(Van onze schaakmedewerker W. J. Muhring)

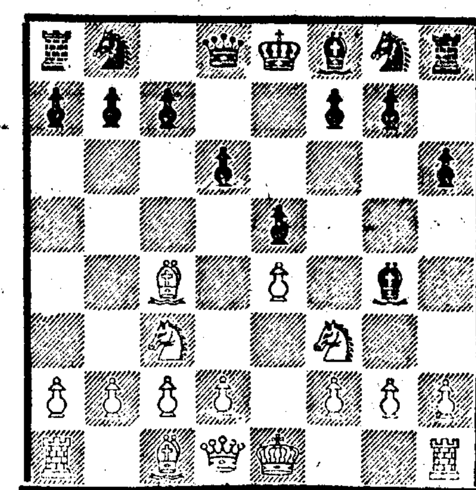
De eerste fase van de schaakstrijd de opening, is een terrein vol voetangels en klemmen. In een vorige rubriek over openingsvallen memoreerden wij reeds het feit, dat de theorie der openingen jammer genoeg teveel aandacht besteedt aan eindeloze reeksen varianten en te weinig ingaat op de tactische finesses.

De gemiddelde schaker heeft bovendien te weinig tijd om al deze varianten te leren, waarbij nog komt dat de meeste varianten snel verouderen. De tactische finesses daarentegen leiden tot een beter begrip van de openingen, waardoor de belangstelling om dieper op een of andere variant in te gaan gestimuleerd wordt.

Hieronder volgt een val, die regelmatig in de een of andere variant witte of zwarte slachtoffers maakt.

1. é2-é4, é7-é5 2. Pg1-f3, d7-d6 3. Lf1-c4, h7-h6? 4. Pb1-c3, Lc8-g4?

Stelling na 4.... Lc8-g4?



5. Pf3xé5!, Lg4xd1

(Beter was in ieder geval 5.... dé5:)

6. Lc4xf7+, Ké8-é7 7. Pc3-d5 mat

Het zgn. Noorse gambiet kent een soortgelijke val.

1. é2-é4, é7-é5 2. d2-d4, é5xd4 3. c2-c3, d4xc3 4. Pb1xc3, d7-d6 5. Lf1-c4, Pb8-c6 6. Pg1-f3, Lc8-g4 7. 0-0, Pc6-é5?

(Verleidelijk, maar weer helemaal verkeerd)

8. Pf3xé5!, Lg4xd1 9. Lc4xf7+, Ké8-é7 10. Pc3-d5 mat.

De grote Pillsbury paste dit recept in de Weense partij toe.

1. é2-é4, é7-é5 2. Pb1-c3, Pb8-c6 3. f2-f4, d7-d6 4. Pg1-f3, a7-a6 5. Lf1-c4, Lc8-g4 6. f4xé5, Pc6xé5? 7. Pf3xé5!, Lg4xd1 8. Lc4xf7+, Ké8-é7 9. Pc3-d5 mat.

En tenslotte een variant van de Russische partij, waarin wit het slachtoffer wordt.

1. é2-é4, é7-é5 2. Pg1-f3, Pg8-f6 3. Pf3xé5, Pb8-c6 4. Pé5xc6, d7xc6 5. d2-d3, Lf8-c5 6. Lc1-g5?, Pf6xé4 7. Lg5xd8 Lc5xf2+ 8. Ké1-é2, Lc8-g4 mat.

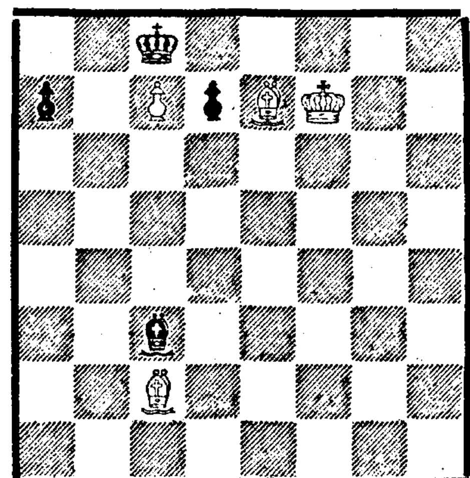
Deze betrekkelijk eenvoudige val kan zich echter ook manifesteren in een meer gecompliceerde gedaante. De grondgedachte blijft echter dezelfde. Een fraai voorbeeld hiervan is de onderstaande partij uit een meestertoernooi!

1. d2-d4, d7-d5 2. Pg1-f3, c7-c5 3. é2-é3, Pg8-f6 4. d4xc5, Dd8-a5+ 5. Pb1-d2, Da5xc5 6. a2-a3, Dc5-c7 7. c2-c4, d5xc4 8. Pd2xc4, Pb8-c6 9. b2-b4, Lc8-g4 10. Lc1-b2, b7-b5? 11 Pc4-é5, Pc6xé5 12. Pf3xé5, Lg4xd1 13. Lf1xb5+, Ké8-d8.

(Op 13.... Pd7 volgt 14. Ld7:+. Dd7: 15. Pd7:, Lh5 16. Pé5 en wit wint).

14. Ta1xd1+, Kd8-c8 15. Lb5-a6+, Kc8-b8 16. Pé5-c6+, Dc7xc6 17. Lb2-é5+, Dc6-d6 18. Td1-c1!! en het mat op de volgende zet is niet meer te pareren.

Dat wit in de onderstaande stelling zijn machtige vrijpion op c7 moet offeren om te kunnen winnen schijnt even bijzonder als onlogisch te zijn. Toch is dit wonderlijk offer van de pion de enige mogelijkheid om te winnen. Opmerkelijk is voorts de prachtige matpositie, die wit afdwingt en die de feitelijke pointe van de winstcombinatie vormt.



Wit aan zet en wint.

Oplossing: 1. Ld6, La5 2. Ld3 (dreigt 3. La6 mat) 2.... Lc7: 3. La6+ Kb8 (3.... Kd8 4. Lé7 mat) 4. Ké7!, Ld6+ 5. Kd6:, Ka8 6. Kc7! en 7. Lb7 mat is niet meer te pareren (Johman).

— De R.K. kerken in Parijs gaan binnenkort de 12 klassen van begrafenissen en de 10 klassen van huwelijken verminderen tot één klasse voor elk, Maurice Feltin, die dit bekendmaakte, zei: „Voor velen zijn wij mensen van geld en die indruk moet weggenomen worden". (RTR)



Tja, u had het misschien niet gedacht, maar dit is een hoed. De opzienbarende schepping van Mongools lam, maakt deel uit van de collectie Vanedward Mann in Londen voor de komende herfst. Het is wel even wennen...

VN-assemblee aanvaardt resolutie over N-Guinea

Oe Thant: Vrijheid van keus voor Papoea-volk

NEW YORK (RTR) — De algemene vergadering heeft vrijdagavond de gezamenlijke Nederlands-Indonesische resolutie aanvaard, waardoor de V.N. worden gemachtigd, de overeenkomst tussen Nederland en Indonesie over Westelijk Nieuw-Guinea ten uitvoer te leggen. De Assemblee nam de resolutie aan met 98 stemmen voor, nul tegen en veertien onthoudingen. Onthouders waren voornamelijk Frans-Afrikaanse landen die vorig jaar vergeefs trachtten de Ver. Naties in Nieuw Guinea werkzaam te laten zijn voor zelfbeschikkingsrecht; voorts Frankrijk en Haïti. Vijf landen waren bij stemming afwezig, waaronder Portugal en Zuid-Afrika.

De Nederlandse gedelegeerde mr Schuermann maakte in zijn toespraak het zelfbeschikkingsrecht van de Papoea's tot centraal punt. Hij wilde de resolutie aanbevelen zonder hoera te roepen en zonder te klagen. Hij zette de redenen uiteen, die de Nederlandse regering dwongen de overeenkomst te ondertekenen. Mr Schuermann achtte het volkomen duidelijk, dat de kwestie Nieuw-Guinea geen koloniaal probleem was en is. De Nederlandse regering betreurt, dat er geen effectieve middelen konden worden gevonden om, volgens het Handvest van de Ver. Naties het gebruik van geweld te voorkomen. Oorlog zou hebben betekend, dat de Papoeas en het land waren blootgesteld aan dood en vernieling. Daarom heeft de Ned. regering besloten met het zwaard gemoed tot overdracht op voor de Papoeas best mogelijke voorwaarden. Echter alleen indien de Ver. Naties deelnemen in uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht.

Keus

Na de aanvaarding der resolutie sprak de waarnemend secretaris-generaal der Verenigde Naties, Oe Thant, zijn vertrouwen uit, dat de Papoeas een afdoende vrijheid van keus zullen hebben. Hij noemde de overeenkomst van buitengewoon gewicht, omdat nu voor het eerst in de geschiedenis de Verenigde Naties tijdelijk uitvoerende macht zullen hebben, over een groot gebied.

Dr Soebandrio huldigde in zijn toespraak tot de algemene vergadering der V.N. de onvermoeibare pogingen van Oe Thant en Ellsworth Bunker, die leidden tot een compromis. Indonesië wil de belangen der bevolking op beste wijze dienen en heeft oprechte wens om zo spoedig mogelijk te beginnen met het ontwikkelingsprogramma.

Harmonie

Minister Soebandrio heeft nog gezegd, dat er thans de „meest nauwe harmonie" zal ontstaan tussen het volk van West-Nieuw-Guinea en dat van de andere delen van Indonesië.

Tweedracht

Op grond van ervaringen vertrouwde hij erop, dat Indonesië er in zal slagen de uiteenlopende plaatselijke en volkenkundige belangen met elkaar in overeenstemming te brengen. Iedere poging van buitenaf om tweedracht te zaaien, vooral tijdens het tussenbestuur van de V.N., zal op tegenstand stuiten, aldus Soebandrio, die hieraan toevoegde: „Wij bereiden ons voor op elke mogelijke noodtoestand."

Betrekkingen

Soebandrio eindigde met te zeggen, dat het einde van het geschil om Nieuw-Guinea dient te leiden tot betere betrekkingen tussen Indonesië en Nederland.

Weer referendum voor De Gaulle

DE zorgen van het Franse volk zijn niet de kopzorgen van president De Gaulle. De problemen, waarover de Fransen zich 't hoofd breken, de stijgende vleesprijzen, het nijpend tekort aan lagere scholen en leerkrachten, de aanspraak van de arbeiders op de vruchten van de anderzijds toegenomen nationale welvaart, kortom de honderd en een perikelen, waarmee de massa worstelt, zijn in de ogen van De Gaulle slechts bijkomstigheden, die niet bepalend zijn voor de wezenlijke grootheid van een natie. Voor dit alles immers heeft hij weinig oog. Zijn ogen worden geboeid door aangelegenheden, die verhevener, niet zo materieel en minder tijdelijk, zo mogelijk eeuwig zijn. Hij wil Frankrijk groot maken naar buiten uit. Het eten van runderlappen is van een te laag niveau. Hij voedt het volk naar zijn oordeel krachtiger met de gunst van een „groot volk" als het Duitse. Hij oriënt zijn binnenlands beleid naar zijn buitenlandse politiek. Hij bepaalt de plaats van de Fransen in Frankrijk overeenkomstig de plaats welke hij Frankrijk heeft toegedacht in Europa. Naar dit laatste dienen allen en alles zich te voegen, zelfs de democratie, het parlementaire stelsel en...... de grondwet.

DE WERELD VANDAAG

Vier jaar geleden, in september '58, had hij het volk zelf een grondwet voorgelegd, die door 67 procent van de opgekomen stemgerechtigden werd aanvaard. Deze grondwet garandeerde het bestaan van 'n regering, die gevormd zou worden om te regeren, en van een parlement, dat de politieke wil van de natie zou vertegenwoordigen. Deze grondwet bepaalde tevens dat zij slechts herzien kon worden op voorstel van de regering tijdens de zittingsperiode van het parlement. Maar zonder de regering en buiten de zittingsperiode van het parlement heeft De Gaulle besloten de grondwet te veranderen. Hij handelt dus ongrondwettelijk. Voor een president, die zo met de constitutie omspringt, is elke — zij 't ook door het volk goedgekeurde — verandering zinloos, wij hij zichzelf niet aan de grondwet gebonden acht.

DOCH president De Gaulle acht zich hiertoe gerechtigd, sinds hij van de natie „plein pouvoir" kreeg om haar te hervormen tot een stabiele politieke saamhorigheid. Naar zijn oordeel is de „staatsgreep" van '58 niet voltooid zolang het regime, dat hij gevestigd heeft, niet voor de toekomst bestendigd is. Dit nu wil hij bereiken met een verandering of de grondwet inzake de verkiezingsprocedure van de president van Frankrijk.

Hij heeft voorgesteld de president van Frankrijk voortaan bij middel van een volksstemming te kiezen. Iets anders is of De Gaulle het presidentieel bewind dat hij praktisch voert, in de grondwet verankeren. Zijn onmiddellijk doel is de consolidatie van zijn regime, door voor zijn opvolger een grondwettelijk vastgelegd gezag te verzekeren, sterk genoeg om de republikeinse instellingen te vrijwaren van de gevaren, waaraan zij tijdens de Vierde Republiek waren blootgesteld. De Gaulle koestert hier nochtans een tamelijke bedenkelijke verwachting, aangezien grondwettelijke garanties weinig betekenen, wanneer zijn eventuele opvolger evenals hij zijn persoonlijk gezag boven alles zou willen stellen. Zonder zulk een gezag zou de volgende president van de Vijfde Republiek, ondanks alle garanties van de constitutie, dat van De Gaulle niet kunnen evenaren. Het is immers niet afhankelijk van de grondwet of het Gaullistisch gezag van de Vijfde Republiek ook na De Gaulle gehandhaafd kan blijven, maar van de persoonlijkheid van zijn opvolger. De Vijfde Republiek is de band van het Franse volk met zijn meest uitgesproken nationale figuur, en een volwaardig voortbestaan dezer republiek met een minder bindende persoonlijkheid is moeilijk denkbaar. In zoverre de grondwet hier het persoonlijk gezag zou moeten compenseren, wijzigt zij juist de natuur van de Vijfde Republiek.

DE GAULLE zelf zal zich van de gewijzigde constitutie even weinig aantrekken als van de oorspronkelijke. Voor hem persoonlijk ligt de winst elders. Op slot van rekening bekrachtigd het komende referendum voor de zoveelste maal zijn vrijheid van handelen en daarmee ook zijn gehele eigenzinnige buitenlandse politiek. Deze bekrachtiging kan hij goed gebruiken, nu hij in Oost en West storm begint te oogsten van de wind die hij vooral in Europa gezaaid heeft. Hij hoopt zich te kunnen beroepen op de zogenaamde wil van het Franse volk, dat nochtans met een onmondig parlement en een aan de president onderworpen regering alle gemor en verzet ten spijt, veroordeeld is om passief toe te zien, hoe hij persoonlijk bepaalt wie de vrienden van Frankrijk op dit ogenblik en in de toekomst zijn, hoe hij de gehele alliantie-structuur dooreen gooit en de risico's wil lopen, dat Europa door Duitsland beheerst gaat worden, terwijl de Verenigde Staten eruit worden weggedrongen. Ware het niet dat het referendum, dat de grondwetswijziging moet bekrachtigen, vooral voor de buitenwereld de stand aangeeft van de populariteit van De Gaulle onder het volk, dan zou het zelfs in Frankrijk nauwelijks de aandacht trekken van de pers-commentatoren. „Wat op zichzelf van geen enkel belang is, zoals L'Express oordeelde, omdat het een nutteloos doel voor ogen heeft, kan echter zwaar op de wereldpolitiek gaan drukken...... Het „ja" en het „neen" van de Fransen over 'n week of vijf zou uitgelegd kunnen worden als een „neen" en „ja" tot Engeland, dat volwaardig wil meewerken met de Europese handel en de Europese politiek, doch dat door De Gaulle niet gelijkwaardig Europees wordt beschouwd.

Opleidingsschip Brazilië brengt A'dam bezoek

AMSTERDAM (ANP) — Een opleidingschip van de Braziliaanse marine, „Custodio de Melle" zal op 2 oktober voor een officieel bezoek van enkele dagen in Amsterdam aankomen.

Bedrevenheid in de logistiek

Grootse oefening NAVO-strijdmacht

DEN HAAG (ANP) — Generaal Norstad heeft in Parijs het volgende bekend gemaakt: de hoogste drie bevelvoeringen van de NAVO. Saceur, Saclant en Chinchan — de opperbevelhebber van de geallieerde strijdkrachten in Europa, de opperbevelhebber van de geallieerde strijdkrachten in het gebied van de Atlantische Oceaan en de opperbevelhebber in het gebied van de Kanaalzone — leiden gezamenlijk een stafoefening die „Fallex" is genoemd.

Het doel van „Fallex" is de verschillende NAVO en nationale militaire autoriteiten te oefenen in de logistieke ondersteuning en de verbindingen van de verbonden strijdkrachten in tijd van oorlog en tevens het coördineren van scheepvaart en luchtverkeer. De werkwijze van de geïntegreerde NAVO-staven worden getest. Hoewel naast de NAVO-hoofdkwartieren op verschillende niveau's nationale commandanten en nationale ministeries van Defensie, Scheepvaart en Luchtvaart aan de oefening deelnemen, zal slechts een geringe activiteit door de strijdkrachten zelf worden ontplooid.

Congres wijst minder hulp aan buitenland toe

Washington (Reuter) Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft met 249 tegen 144 stemmen een wetsontwerp inzake buitenlandse hulp aangenomen, waarbij deze hulp tot 5.9 miljard dollar wordt teruggebracht in tegenstelling tot de 7.3 miljard waar president Kennedy om had gevraagd.

In het wetsontwerp waren drie amenderingen aangebracht, waarbij hulp wordt ontzegd aan: landen wier schepen goederen van welke aard ook naar Cuba vervoeren en landen wier schepen wapens of strategische voorraden naar Cuba brengen, en waarbij voorts wordt bepaald, dat schepen, die oorlogsmateriaal of andere „economische goederen" naar Cuba vervoeren de toegang tot Amerikaanse havens moet worden geweigerd.

Veto Kennedy

Deze amendementen moeten nog door de Senaat en president Kennedy worden goedgekeurd voor zij wet kunnen worden. Politieke waarnemers zijn van mening, dat de president zich tegen de amendementen zal verzetten.

Dwangbuis

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Dean Rusk, heeft zich vrijdag gekeerd tegen het amendement op het wetsontwerp inzake buitenlandse hulp, waarbij de hulp aan landen wier schepen goederen van welke aard ook naar Cuba vervoeren, moet worden gestaakt. Na een bijeenkomst van de Senaatscommissie voor toewijzingen van hulp aan het buitenland te hebben bijgewoond, zei minister Rusk tot verslaggevers, dat dit amendement „ons in een dwangbuis plaatst". Het zou de verhouding tot de bondgenoten zeer moeilijk maken, zei hij.

Toelating Negerstudent schept moeilijkheden

Rassenscheiding in Zuiden V.S.?

OXFORD. (AFP) De gouverneur van de Amerikaanse staat Mississippi, Ross Barnett, heeft donderdag de 29-jarige negerstudent James Meredith laten weten, dat hij niet toegelaten kan worden tot de universiteit van deze staat.

Daarmee weigerde hij aan een uitspraak van een federaal gerechtshof, waarbij Meredith als eerste Negerstudent in de 114 jaar oude geschiedenis van de universiteit zou moeten worden toegelaten, gevolg te geven. Gouverneur Barnett heeft verklaard dat hij en andere autoriteiten liever in de gevangenis terechtkomen dan toe te geven aan de politiek van Washington tegen rassenscheiding.

Wel ging Meredith donderdag naar de zwaarbewaakte universiteit om zich te laten inschrijven, maar gouverneur Barnett heeft later gezegd dat de inschrijving was vernietigd. Een plaatselijke rechtbank had meredith, kennelijk om de inschrijving te voorkomen, donderdagmorgen bij verstek tot een jaargevangenisstraf en een geldboete veroordeeld wegens het opgeven van een verkeerde woonplaats bij de verkiezingen. De Amerikaanse minister van Justitie, Robert Kennedy, had daarop aan advocaten opdracht gegeven voor uitstel van de arrestatie te zorgen, hetgeen gebeurde.

Maatregelen

Later maakte het ministerie van Justitie in Washington bekend, dat het onmiddellijk zal trachten, maatregelen te nemen tegen drie functionarissen van de universiteit wegens het niet laten inschrijven van Meredith. De woordvoerder van het ministerie zei dat geen vervolging zal worden ingesteld tegen de gouverneur, omdat deze niet bevoegd was in zijn optreden. De functionarissen van de universiteit dragen hier de gehele verantwoordelijkheid, zo zei hij.

Diaconessenziekenhuis Suriname weldra gereed

Inrichting op weg naar Paramaribo

AMSTERDAM (ANP) — Met het m.s. „Willemstad" van de KNSM zijn gisterenmiddag de laatste goederen voor het nieuwe diaconessenziekenhuis in Paramaribo verscheept. Het betreft een aantal reusachtige kisten met meubilair, keukengerei, instrumenten voor de operatiekamers en andere ziekenhuisinrichting, totaal met een waarde van f. 250.000 (Ned. Ant.). Na aankomst van deze zending kan het nieuwe ziekenhuis definitief worden ingericht, waarna het op 30 november van dit jaar officieel zal worden ingewijd.

Bij het aan boord hijsen van de laatste kist was onder meer aanwezig dr. J. F. E. Einaar, directeur van het kabinet van de gevolmachtigde minister voor Suriname. Hij bracht namens de Surinaamse regering dank aan de „Stichting Diaconessenarbeid in Suriname" die in 1956 werd opgericht en die de stoot heeft gegeven voor de bouw van het nieuwe ziekenhuis. „Hier is getoond dat op Koninkrijksniveau heel wat bereikt kan worden", aldus dr. Einaar.

Staf

Binnenkort zullen nog 7 Nederlandse zusters naar Paramaribo vertrekken waarna te zijner tijd de staf zal worden aangevuld met 30 Surinaamse verpleegsters, die thans in Nederland worden opgeleid.





Premier Ayoeb Khan van Pakistan en zijn minister van Buitenlandse Zaken Choudhury, die in Londen de gemenebestconferentie bijwoonden, hebben op het Elysée in Parijs een bespreking gehad met president De Gaulle. V.l.n.r. premier Ayoeb Khan, president De Gaulle en minister Choudhury.

Trinidad wil associatie met EEG via Caribische eilanden

Samenwerking gezocht met Suriname en Curacao

DEN HAAG -- De Londense correspondent van „De Telegraaf" schrijft dat „de regering van Trinidad en Tobago van plan is toenadering te zoek, tot de Nederlandse en Franse gebiedsdelen in de Caribische Zee met het oog op de vorming van een gemeenschappelijke markt, die via een associatieverdrag zal zijn aangesloten bij de E.E.G. De premier, dr Eric Williams, zal nog deze week naar Brussel vliegen om contact op te nemen met de Euromarktcommissie en volgende week zal hij enkele dagen in Den Haag verblijven voor besprekingen met de Nederlandse regering.

Dr. Williams lichtte zijn plan tijdens een gesprek in zijn hotel als volgt toe: „Trinidad en Tobago hebben nu hun onafhankelijkheid verworven, doch wij zien in dat samenwerking in breder verband noodzakelijk is ter bevordering van de orde en welvaart in het gebied der Caribische Zee. Wij hebben ons beijverd voor de totstandkoming van een Westindische Federatie, die alle voormalige Britse koloniën in dit gebied zou omvatten doch dit is gebleken niet mogelijk te zijn. Daar Jamaica weigerde een politiek verband met andere eilanden aan te gaan. Onze hoop is nu vooral gevestigd op Suriname, dat slechts twee uur vliegen van ons verwijderd is".

Een economisch samengaan van Trinidad en Tobago met Suriname, Aruba, Curaçao, Bonaire en St. Maarten en de Franse eilanden Guadeloupe en Martinique, zou voor alle partijen van onberekenbaar voordeel zijn. Wij streven niet naar politieke eenwording, alleen naar economische samenwerking, misschien in de vorm van een tolunie, om ons dan te associëren met de euromarkt, aldus de premier.

„Onze economie is grotendeels niet op Amerika, maar op Europa georiënteerd. 35 pct van onze olieproduktie gaat naar Europa, onze cacao wordt merendeels naar Nederland verkocht. Suriname kan onze olie gebruiken, en wij hebben behoefte aan Surinaamse rijst.

Brits-Guyana

We zouden maar al te graag zien dat ook Brits Guyana zich bij een Caribische tolunie zou aansluiten, doch ik vrees dat dit niet mogelijk zal blijken. We zijn niet al te gerust op de handhaving der politieke stabiliteit. als het met het communisme flirtende Guyana eenmaal onafhankelijk zal zijn.

Vriendschap

De Nederlandse regering heeft het kleine, slechts 850.000 inwoners tellende Trinidad belangrijk genoeg geacht om er na de onafhankelijkwording een ambassade te vestigen. Die Nederlandse vriendschap stellen wij buitengewoon op prijs en wij van onze kant zullen het uiterste doen om die te bevorderen".

Dr Eric Williams bezoekt Nederland

DEN HAAG (ANP) — Het ministerie van Buitenlandse Zaken deelt mede, dat de eerste minister, tevens minister van buitenlandse betrekkingen van Trinidad-Tobago, dr Eric Williams, op uitnodiging van de Nederlandse regering van 2 tot 5 oktober een officieel bezoek zal brengen aan Nederland. Dr Williams zal vervolgens nog tot 8 oktober onofficieel in Nederland vertoeven. Hij zal worden vergezeld door o.m. de heer John O Halloran, minister van Landbouw, Industrie en Handel, de heer J. O. Neil Lewis, permanent secretaris van het ministerie van Landbouw, Industrie en Handel. Tijdens zijn verblijf in Nederland zal dr Williams besprekingen voeren met de regering en contacten opnemen met het Nederlandse bedrijfsleven.

NHM kantoren op Nw Guinea

AMSTERDAM (ANP) — De directie van de Nederlandse Handelmaatschappij deelt mede dat met de Nederlandse regering is geregeld, dat haar kantoren op Nieuw-Guinea normaal voor zaken zullen open blijven, zij het dat de mogelijkheid bestaat dat zij om administratieve redenen in het begin van oktober een of enige dagen zullen moeten sluiten. Daarna zullen deze kantoren weer open gaan en werken op basis van voorschriften van het VN-bewind.

Prinses Beatrixs reis door Azië

DEN HAAG (ANP) — Naar aanleiding van recente persberichten wordt van officiële zijde bevestigd dat plannen bestaan dat prinses Beatrix in dit najaar een reis door enige landen in Azië zal maken.

Deze plannen bevinden zich echter nog in een eerste stadium van voorbereiding.

Franse zeebewoners veilig boven water

MARSEILLE (AFP) — Na zeven dagen en nachten zijn de twee franse „vismannen" Albert Falco en Claude Wesly vrijdag uit hun woning onder water naar de oppervlakte teruggekeerd.

Zij hebben sinds vrijdag vorige week in deze woning, een cilinder van 4.5 bij 2.4 meter, „Diogenes" genaamd, doorgebracht op een diepte van 10½ meter in de Middellandse Zee nabij Marseille.

De proef moest uitwijzen of het mogelijk is geruime tijd onder water te werken en te wonen. Het huis was zo geregeld dat het een luchtbel met een druk van 2 atm bevatte. In de ruimte stonden behalve het gewone huisraad een T.V.-toestel en een telefoon voor het contact met de buiT.V.-camera er voor, dat men het leven van de twee duikers precies zou kunnen volgen.

Overdag moesten de twee in duikerpakken buiten hun „huis verschillende werkzaamheden verrichten.

De proef stond onder leiding van de bekende onderzeevorser majoor Custeau, die de mannen omhelsde toen zij na 169 uur en 13 minuten weer boven water kwamen. Zij waren voor een ogenblik verblind door het scherpe zonlicht. Artsen verklaarden dat zij beiden in goede gezondheid verkeren. In Marseille zullen zij een grondig medisch onderzoek ondergaan.

Tijdens een persconferentie verklaarde commandant Cousteau dat het milieu onder zee niet vijandig is voor de mens. Men kan lange tijd op een diepte van 10 tot 25 meter leven en de volgende proef zal op een diepte van 25 tot 50 meter worden genomen.

Het experiment van André Falco en Claude Wesly heeft ongeveer 300.000 nieuwe franken gekost en het volgende zal het dubbele kosten. Dan zijn er twee huizen nodig. De „Diogenes" zal worden vernietigd, aldus Cousteau.